



字典

Dictionary,

of the

most useful words of

the

Chinese Language.

共
五
千
字

Containing in all about

5,000. Characters.

MACAO. 1815.

Biographical Sketch of Sir John Davis:

- Born on 16 July 1795
- Educated at the College of Hertford
- Arrived Canton in 1813
- Showed marked linguistic and diplomatic aptitude.
- Accompanied Lord Amherst to Peking in 1817
- Became President of the Selected Committee of East India Co. in Canton in 1832
- Chief Superintendent of Trade at Canton in 1834
- Resigned and returned to England in 1835
- Appointed as second Governor of Hong Kong on 23 February 1844
- Secured a baronet in 1845
- First President of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society
- Departed Hong Kong in March 1848
- Received the K.C.B. in 1854
- Oxford University created a D.C.L. for him in 1876
- Died on 13 November 1890 at the age 95

Sir John Davis's publications:

- A Chinese tale – San Yu Low 三與樓 or the Three Delicated Rooms, 1815
- A Chinese drama – Laou Seng Urh 鳥聲喧 or An Heir in His Old Age, 1817
- Chinese Novels, 1822
- Hsien Wun Shoo 賢文書 or Chinese Moral Maxims, 1823
- A Vocabulary containing Chinese words & phrases peculiar to Canton and Macao,..... & c. & c.” 1824
- A Chinese romance – The Fortunate Union 好逑傳, 1829
- A Chinese tragedy - Han Koon Tsew 漢宮愁 or The Sorrow of Han, 1829
- *Poesis sinicae commentarii* 漢文詩解 or The Poetry of the Chinese, 1834
- The Chinese: A general description of the Empire of China, and its Inhabitants, 1836
- Sketches of China, 1841
- China: during the war and since the peace, 1852
- Chinese miscellanies : a collection of essays and notes, 1865
- Shueypingsin : a story made from the Chinese romance Haoukewchuen, 1899

75. G. 9.

SAN-YU-LOW :

OR THE

San yü lo

THREE DEDICATED ROOMS,

A TALE,

TRANSLATED FROM THE CHINESE.

BY J. F. DAVIS, ESQ.

OF THE HONBLE. COMPANY'S CHINA ESTABLISHMENT.

CANTON, CHINA:

PRINTED BY ORDER OF THE SELECT COMMITTEE ;

At the Honorable East India Company's Press,

BY P. P. THOMS.

1815.

LAOU-SENG-URH,

OR,

“AN HEIR IN HIS OLD AGE.”

A CHINESE DRAMA.



LONDON

JOHN MURRAY, ALBEMARLE-STREET.

1817.

CHINESE NOVELS,
TRANSLATED FROM THE ORIGINALS;
TO WHICH ARE ADDED
PROVERBS AND MORAL MAXIMS,
COLLECTED FROM
THEIR CLASSICAL BOOKS AND OTHER SOURCES.
THE WHOLE PREFACED BY
OBSERVATIONS
ON THE
LANGUAGE AND LITERATURE OF CHINA.

By **JOHN FRANCIS DAVIS, F.R.S.**

LONDON:
JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.
1822.

A ROMANCE,

TRANSLATED FROM THE CHINESE ORIGINAL,

WITH NOTES AND ILLUSTRATIONS,

TO WHICH IS ADDED,

A CHINESE TRAGEDY.

By JOHN FRANCIS DAVIS, F.R.S.

MEMBER OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, AND OF THE
ORIENTAL TRANSLATION COMMITTEE, &c.

IN TWO VOLUMES.

VOL. I.

LONDON:

PRINTED FOR THE ORIENTAL TRANSLATION FUND.

And Sold by

J. MURRAY, ALBEMARLE STREET;

PARBURY, ALLEN, & CO., LEADENHALL STREET;

AND HOWELL & STEWART, HOLBORN.

1829.

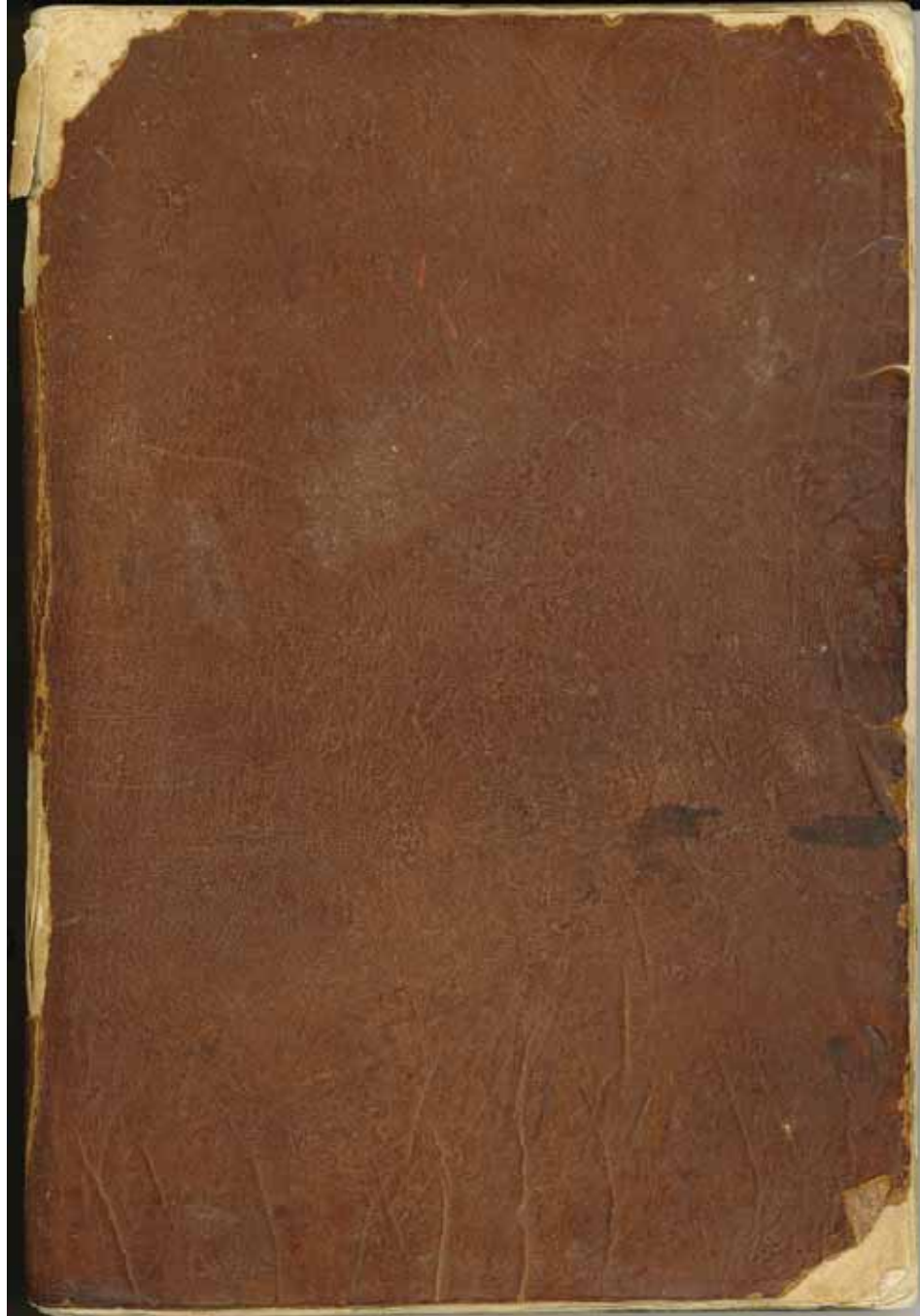
精刊古本兩才子書

好逑傳

嘉慶丙寅年鐫

福文堂藏板

*is some of the Title Page to Hsuehkuochuen
or the Fortunate Union*





Sir John Francis Davis Bar. K. C. B.

J. Davis.

1815

字典

Dictionary,

of the

most useful words of

the

Chinese Language.

共
五
千
字

Containing in all about

5,000. Characters.

MACAO. 1815.

DICTIONARY.

GA.

雜 To mix; mixed.
 俗 I myself: also 咱
 擦 To clean by rubbing.
 察 To examine; enquire.
 誦 Murmurs
 授 Less mutuo comprimeo.
 匝 Circuit, revolutions & ye que
 One month's revolutions.

GAY.

栽 Calamity. 灾 灾
 栽 To plant: sow.
 猜 To guess: conjecture.
 材 Materials, ingredients.
 裁 To cut cloth. & fung Tailor.
 宰 To govern: to kill.
 載 a year. Choang ^ To be laden with.
 彩 Color, countenances, ornamented.
 採 To gather.
 菜 Vegetables.
 菜 a son. Lau ^ Vagabond.
 綵 variegated.
 財 Wealth.

CAN.

Patimony.

產 To produce. & rice
 暫 To advance by stealth.
 慚 Shame: to blush.
 慚 Cruel; to injure
 懺 To acknowledge faults.
 暫 Temporary. by degrees
 漸 To sprinkle
 走 hasten } 漸 a stables.
 參 Inferior visit. No. 3.
 參 a kai. To degrade.
 餐 To swallow: a meal.
 餐 樣 Sheepfold.
 蚕 Silk-worm.
 蚕 目 睛 with anger.
 筭 To estimate desert.
 贊 To praise. 授 Torture for the fingers.
 定 To discover, or unravel an artifice.
 盞 a Cup.
 憤 Sad, lamentable: to be grieved, angry.
 讒 Obloquy, murmurs.
 餽 To gulp greedily.
 挽 To raise up.
 孱 Weak, infirm.
 拈 To take with the hand.
 摺 To mix together. & que
 債 To precede.
 蹇 Quick, to accelerate.
 慥 Perfect virtue: to resist.

CANG.

臧 good.
 臧 intestines. one 5 viscera.
 癉 Robust.
 滄 1 bay. Eastern Sea.
 滄藏 To store up, deposit.
 船 Hold of a ship.
 倉 To store up. 1 cō To be disturbed by misfortune.
 倉賊 Things stolen: aboard.
 蒼 Carulean color. 1 Heaven.
 葬 To deposit, bury.
 奘 Large, great.

GAO.

遭 To meet, fall in with.
 躁 Hasty, uneasy, angry.
 燥 Dry, arid. 漕 A vortex.
 棗 Date fruit.
 操 Firm, decisive: to rule, govern: experienced; to receive.
 曹 Those of the same neighborhood, occupation, etc.
 嘈 Confused uproar.
 皂 Black color. 1 Kuei, a mandarin's servants.
 僧 The end: to finish.
 造 To make, to do.
 澡 To wash. by 1. 造 Sincere, True.
 慄 Sad, grieved. 慄 Troubled at heart.

CE.

側 Crooked, sideways.
 擇 To select, choose.
 冊 Register, list.
 柵 Rails.
 責 Reprehend, reprimand.
 窄 Narrow.
 謫 Disgraced, punished. King 1. Degraded.
 澤 A lake. Fame, kindness, liberality.
 測 Profundity of water.
 賊 A Thief.
 宅 House, habitation.
 摘 To pluck.
 柒 Seven.
 嘈 To praise tumultuously. many voices.
 折 To unrew, break asunder.
 贖 To disturb.
 咋 To taste, also a loud voice.
 措 To pursue.
 昝 The setting sun.
 拏 To measure by hand.
 斫 斫 To cut, cleave.
 圻 To cleave, open, distinguish.
 圻 City, compassion.
 慄 To grieve. 策 1 cō. Stratagem. King 1. To impress with.

CENG.

會 Great grandfather: but.
 曾 Already; yet.
 瞪 To look attentively.
 撐 To support oneself. a prop.
 掙 To exert oneself; make an effort: support.
 靖 Calmed: raised in spirits.
 錚 Sound of metals.
 爭 To contend.
 贈 To add: give.
 諄 To correct, reprimand.
 層 A story, loft.
 憎 To hate, envy.
 睜 To see something displeasing 1 yes. To open the eye.
 瞶 Mung 1. Half blind.
 儼 Abaster in his strength.
 增 Residues, remainders.
 佞 To wander, lose one's way.
 矇 Stupid, rude, unskilful.
 棖 Side post of a door.

CEU.

湊 To collect together, agree with, accomplish.
 迹 Trace, vestige.
 緌 Blackish colour.
 諏 To consult.
 擢 To assist to rise.
 愁 Grief.
 輳 Axle of a wheel.
 捷 To finish one's affairs well: to carry on successfully.
 駢 Quick. 1 fair. Prosperous circumstances.
 肘 Bend of the arm. Chē 1 Impediment, hindrance.
 擷 Night watch patrolling.
 儆 To be convinced by argument. To curse, speak ill.
 緌 1 xa. Crapes.

CY.

擠 To push down, press.
 躋 To ascend. 躋 To be angry. 1 y Suspect.
 賚 To offer presents.
 悽 To pity, be grieved.
 淒 Cold: cold wind.
 泚 To sweat: clear water.

祭 To Sacrifice
 齋 To divide, portion out.
 The whole. 齋 Cum mag-
 -na reverentia.
 切 All, altogether.
 濟 Chea To supply want
 Affluent.
 際 Occasion, time, limit.
 棲 To rest, as bird in tree
 Plural of persons.
 萋 Luminant herbage. Thick
 clouds.
 臍 The navel.
 璠 Flaw in precious Stone.
 霽 Cessation of rain.
 Cooling of anger.
 齊 To equalize, divide.
 齶 To taste.
 眵 Weak eyes. Short sight.

俚 Cha Undetermined,
 boastful.

CIANG.

鏘 Sound of Metals.
 鎗 Joyful Step.
 鎗 Spear.
 鎗 give bad words, speak ill
 of; resist, take by force.
 詳 Examine.

躑 Walk quickly
 戕 Wound, rob, injure
 將 Exhort, animate.
 匠 A workman
 牆 A Wall.
 將 舫 舫 Small boat, Boat car.
 祥 Happiness.
 漿 Juices, humours.
 樁 樁 Mast of a Ship
 庠 Place of Education.

QIAO.

焦 To roast. Sorry repent-
 -ant, anxious.
 雉 To burn.
 惟 Sad, afflicted, grieved.
 僇 A Pigmy.
 瞧 To suspect, regard by
 stealth.
 癘 Grieved, afflicted.
 顛 Bitto.

QIE.

斃 To lay waste, devastate.
 悄 To give without noise,
 quiet. 悄 secretly.
 愀 To change color, blush.
 譙 To laugh at, reprehend.
 讒 To kill.
 俏 A distorted mouth.
 俏 Fair, beautiful.
 俏 To correct, reprehend.
 俏 To ridicule.
 俏 High, festive, eminent.
 俏 Iniquitous
 俏 A plantation.
 俏 Three divisions of the body called
 俏 俏 俏. From head to heart from heart
 to navel, from navel below.
 俏 Fuel.
 俏 To speak in place of another
 俏 infirm. This language.
 俏 To weary, vex, trouble.

QIE.

嗟 To breathe; to lament.
 嗟 an elder sister.
 借 To borrow, & lend.

越 To stand crooked.
 越 An example handed down
 from ancestry. 膝 The knees.
 越 A business.
 越 High merit.
 越 Quick, swift.
 越 To meet together, collect.
 越 To cut in pieces, cut off
 A moderate use.
 越 To hasten; quickly; to serve
 越 diligently.
 越 To receive; quickly.
 越 To cut off. 越 越 together.
 越 To steal, by stealth.
 越 Murmurs, sounds of grief.
 越 Disease; also quick, swift.
 越 To collect together, assemble.
 越 Rest, repose.
 越 A congregation of men
 越 A vestige, sign, note.
 越 Concord, union, unitedly.
 越 To prick.
 越 To connect, continue. 越 越
 越 To inquire.
 越 Varnish, japan.
 越 越 Relations; to be con-
 -ciousful.
 越 To restrain, moderation.
 越 Three persons.
 越 Happy in each other.
 越 越. Suitable, concordant.

縵 To wear clothes.
 嘖 a hum of voices.
 瘠 Thin, macerated, extenuated.
 積 To congregate, meet together.
 淑 calm water.
 籍 xi Books.
 噉 allegory.
 卽 To hate, be afraid of.
 踏 a short step.
 感 To grieve.
 斂 Very obscure, black.
 櫛 a comb, to comb.
 尖 Pointed out top; corner; pyramid.
 箋 Paper. hoan ornamented.
 鐵 To wound, hurt, speak.
 刃 To cut with scissars.
 淺 Shallow. hoey upland.
 籤 slips of wood. ya Toothpick.
 遷 To move from a lower place to a higher. ki.
 前 To change dwelling.
 漸 To fry.
 湍 Flowing rapidly.
 漶 To penetrate, as water; to immerse in water.
 漶 To immerse, as in water.
 漶 To wash.
 漶 a thousand men.
 漶 Universal, what all say.

輒 a table on which any thing may be inscribed with letters.
 前 Before.
 錢 Money.
 潛 water flowing under earth.
 燿 Hidden.
 燿 To heat with fire.
 燿 to dig the earth.
 燿 Small abilities.
 燿 order to place in order.
 燿 to imitate, like.
 燿 Happiness. fu opulent.
 燿 Res non profunde.
 燿 To lick.
 燿 an oblation without victim.
 燿 To make use of & encourage virtuous men.
 燿 Cheap, vile, low.
 燿 An arrow.
 燿 False, to err; to usurp.
 燿 Commendable, beauty.
 燿 a hole, pitfall.
 燿 To cut.
 燿 Dark blue.

GIEU.

秋 Autumn.
 囚 To imprison; a prison.
 楸 To collect, receive.
 楸 Po a gay, non curare.
 楸 To swim. chi lao ul sou.
 楸 To swim in laborious & dangerous wine perfectly fermented; expert, accustomed.
 楸 To compete, establish, con-
 楸 Wine.
 楸 to conduct, to receive something for temporary use.

GIN.

尋 To seek.
 侵 To usurp, invade, disturb, injure.
 津 The substance of a paper; a marshy spot.
 賸 a present.
 寢 To sleep, rest.
 晉 To restrain, govern.
 儘 Totality, exhaustive.
 親 qi Relations.
 鏡 Fucidae, scalpane.
 諷 Secret conference.
 駿 Swiftmess of a horse.
 驕 Proud, strutting gait.
 浸 Cold.
 進 To advance, enter.
 浸 To soften with water, immerse in water.
 緗 Carnation color.
 旌 To exhibit.

GING.

精 Pure essence, the best.
 淨 ky kudy, clever.
 清 clear, clean.
 清 Bright, clear.
 靖 Peace, quiet, to consider, to plan.
 情 me a business, an affair, disposition, mixture.
 靜 gan Rest quiet.

睛 Pupil of the eye.
 睛 Flesh not fat.
 晶 Splendor of the stars. xy crystal.
 青 Blueish color.
 晴 Tien Fine weather.
 井 a well.
 請 To ask, request.
 靚 adorned, splendid. choy adorned.
 阱 a hole, pitfall.
 倩 seu seem, condisciple.
 清 Cold.

GIO.

爵 vu Five ranks of nobility.
 爵 公侯伯子男.
 雀 a small bird.
 嚼 To chew.
 嚼 a white color.
 鵲 thy a magpie.

GIU.

趣 Pleasant; read go to urge.
 取 To obtain, procure.
 娶 sy To marry.
 趨 To run towards.
 聚 To meet together, a multitude.
 趨 To follow.
 咀 To taste.

GUY.

嘴 the lips; beak of a bird.
 醉 Drunk, fuddled.
 催 to stimulate, hasten, solicit.
 幸 Disease, fatigue.
 悴 Sad, pined.
 脆 Fragile, weak.
 摧 Disturb, break, overturn.
 趨 To walk, move.
 洒 High, eminent.
 粹 Same as sacrifice.
 淬 To taste.
 淬 To harden iron into steel.
 碎 What is easily broken.

GUN.

尊 To honor, honorable.
 尊 To esteem, magnify; a multitude.
 尊 To obey.
 傳 Servants who introduce guests.
 傳 To sit in a proud & haughty manner.
 傳 to moderate use.
 傳 Many speaking on one subject.
 傳 to moderate. 言 plural.
 傳 To consider, examine.
 傳 To cut, sever.
 傳 To impel, assist with the fist.

GUNG.

宗 Honorable; see n. ancestors.
 宗 vestige, footstep. 踪 do.
 宗 Staight; opp: hung, crooked.
 宗 To honor, advise.

恩 very solicitous.
 聰 very clever.
 業 Compare, herbamum spiritus.
 最 king n. Multis negotiis distinetus.
 傑 very solicitous. 傑 do.
 傑 Further as much, aliorum facta obsequia.
 脛 to accord with, follow?
 訟 Contention, wrangling.

GUON.

擗 to wait to evil. Pejorative, oblique.
 擗 To collect. 擗 do. to knit the eyebrows.
 擗 To penetrate, pierce.
 擗 100 hundred families.
 擗 To continue what others began.
 擗 to fly, abscond, expell.
 擗 to rebel; take by force; usurp.
 擗 a flickering flame.

CHA.

詐 False, to deceive.
 詐 To knit the fingers together. The time being a short time, to begin.
 詐 To deceive.
 詐 a document.
 札 to infix, stick in.
 札 to prick.
 札 a gen. boasting.
 札 sound of raving fire.
 札 to be angry.
 札 To extirpate.
 札 a bad person, wicked.
 誹 Murmurations

CHAY.

猜 To think, conclude.
 債 Debt, to owe.
 釵 Pin for the hair.
 儕 Persons of the same calling.
 柴 Fuel.
 齋 To fast, pure.
 豺 to buy, a wolf.
 踣 to beat the ground with ones feet.
 踣 to boast in courage.
 踣 to gulp greedily. 踣 do. to spit blood.
 瘥 to convalesce.

CHAN.

斬 To behead.
 斬 To rise & stand up.
 斬 To produce
 斬 To roast or broil meat.
 斬 to assist to rise.
 斬 to break, dissolve.
 斬 to calumniate.
 斬 to blush, shame.
 斬 To sell too dear; make great profit.
 斬 to confess sins, repent.

CHANG.

賬 an account, bill.
 暢 to understand, penetrate. Pleasant, contented.
 償 to forfeit, remunerate.
 償 a document. 償 n. Litva.

場 a place.
 賜 Boweb. 賜 do. Kindness.
 仗 Weapons, to rely upon.
 昌 Bright, to glitter, scintillate.
 掌 Prosperity. 掌 do. Palm of the hand: to take care of.
 張 To stretch a bow.
 帳 Canopy curtain. 帳 do.
 嘗 To experience, taste, try. always.
 杖 le prop, staff.
 杖 Further in law.
 僂 To walk crooked.
 嫗 ky. a whore.
 閭 gate of a city.
 侏 Foolish. 侏 do. Blind.
 儻 to commiserate.
 倘 To sport, deceive the time. High, ample, open, clear.
 做 do.
 做 Full, replete; tumid belly.
 脹 Boundary, limits; to obstruct.
 障 To lead, the chief.
 倡 the leader in singing. 倡 do. the responsive singer.
 唱 Wishes frustrated.

CHAO.

昭 Splendor of the sun. 昭 do.
 嘲 to laugh. 嘲 do. or. miao.
 嘲 to refresh.
 抓 to scratch.

起 *To meet, surpass; coin of*
 抄 *To snatch, violence. & to*
 巢 *to transcribe.*
 沿 *a nest in a tree.*
 沼 *Fish pond.*
 找 *To supply what is wanting;*
 找 *to seek.*
 炊 *To roast.*
 談 *Summit of voices.*
 召 *To be called by a superior.*
 引 *lots for divining.*
 訓 *To teach, advise, instruct.*
 詔 *a. ch'ng. Emperor's pleasure.*
 兆 *a million. sien. r. prognostic.*
 潮 *Morning tide.*
 趙 *of long continuance, sharp,*
 趙 *to run.*
 筆 *Prosperacious, clever; to*
 筆 *produce.*

CHE

遮 *To cover, shade off, hide.*
 緒 *Carminion color.*
 借 *To cleave, break.*
 拈 *To drag. 把*
 拈 *To strike*
 拈 *To open the mouth.*
 蔗 *Kan. r. Sugar cane.*

CHE

晰 *Clear, to understand.*
 懼 *To fear.*
 龍 *To speak with difficulty; firm.*
 龍 *Substance; plain.*
 龍 *Superior splendor.*
 龍 *Wise prudent; to know; highly in-*
 龍 *teligunt. 轍 Track of*
 龍 *wheels.*

徹 *To understand, penetrate*
 徹 *comprehend. 闡明, 闡明.*
 撤 *To exclude, cast out, to*
 撤 *chase out of many; 撤*
 佩 *Ch'ia. r. A bad mouth.*
 制 *To select. 搦. 搦*
 在 *Forté, clarum, rudis, stax.*
 極 *Fetter, impediments.*
 室 *To shut out, obstruct.*
 直 *Kia. r. Price. 直*
 植 *To erect, place, plant.*
 殖 *To augment, collect.*
 執 *To hold. 執*
 執 *aliquid mundum sine spe-*
 執 *mere.*
 擲 *To project, cast away.*
 擲 *To walk quickly. 擲. 擲*
 擲 *Kuin. r. To collect.*
 撰 *Composure, composure, rdo.*
 撰 *Course of books.*
 撰 *Comes ad ignem apace.*
 撰 *Ascend, walk forward, remove.*
 撰 *ascendens. 撰*
 撰 *juice. 撰*
 撰 *To comb, a comb.*
 撰 *Composure, guam abundanter,*
 撰 *Fearful, timid.*
 撰 *To eat*
 撰 *mix. Imperiale mandatum.*
 撰 *Extend, dilate, reprehend. ch'ia. r.*
 撰 *Exped. ch'ia. r. Point out.*
 撰 *To weat.*
 撰 *Forté, durabile, ornae, composit.*
 撰 *Repente propudi et repente*
 撰 *repedi. —*

CHEH.

瞻 *Verba nimia, adulate*
 瞻 *considerare. 瞻*
 瞻 *Aspicere, Suspicere.*
 瞻 *To divine; seek hidden things.*
 瞻 *here. to want the result.*
 沾 *To stain. r. contemptu*
 沾 *nan. Verba nimia*
 直 *Chen. r. Res laboriosa, diffi-*
 直 *-cilia. 直*
 直 *To bind up*
 直 *Chen. r. male*
 直 *a better.*
 毡 *Carpet*
 估 *To expect, explore. 估. 估*
 估 *secretly, 估, take plants;*
 估 *discreet; 估, frequent voices.*
 估 *Explore, to spectare.*
 嬋 *Chien. mulier formosa.*
 嬋 *Chien. concuquiner.*
 單 *valde magnam et amplum.*
 單 *a caravan*
 單 *meditation of the*
 單 *net. 單*
 單 *To unravel, explain.*
 單 *To open, manifest, make*
 單 *clear. 單 To presume*
 單 *a giant. 單*
 單 *To flatter.*
 單 *ten. to fight, contend. r. to*
 單 *to fight.*
 單 *To hint.*
 單 *To lay schemes for their wealth.*

CHEU.

呪 *To curse.*
 呪 *ugly, bad. 呪*
 呪 *Walk around. 呪 To supply*
 呪 *wants.*
 呪 *To recompense.*
 呪 *Securum, to me; fidelis, cu-*
 呪 *-cundus, cu cuse.*
 呪 *To assist.*
 呪 *Puribus verbis comitari.*
 呪 *a ch'ng. Discipline.*

抽 *To draw out with the hand*
 抽 *To commiserate.*
 抽 *Disappointed in one's wishes.*
 抽 *a ch'ng. very sorrowful.*
 稠 *Thick, close, many.*
 稠 *used for preceding.*
 稠 *slips of wood for conjuring*
 稠 *to prepare.*
 籌 *Companions of the same sort;*
 籌 *many; what, which?*
 籌 *Uncertain, invariable.*
 籌 *stinking*
 臭 *a bad odour; sometimes*
 臭 *like a good odour.*
 臭 *to snow. 臭 to hate, convey.*
 臭 *a. r. to unite.*
 售 *To restore, pay. to buy; to*
 售 *sell & receive the price.*
 射 *The interior head of the*
 射 *arm, the inlet.*
 射 *a broom, straw.*
 帚 *a horary character.*
 帚 *The day.*
 書 *Posterity.*
 書 *From ancient times to the*
 書 *present.*

CHY.

枳 *coneraci, tamen, solum*
 枳 *Rest, felicity.*
 提 *Rice beginning to ripen.*
 枳 *a cup.*
 危 *Dat. gen. r. Paint of face.*
 危 *Folly, foolish.*
 瘥 *To punish with bamboo.*
 瘥 *inc. of 5 punishments.*
 答 *Simple, sincere, r. d.*
 虫 *To laugh. r. sound of paper*
 虫 *tearing.*

媿 Deformed, foolish.
 螭 Figures of dragons on robes.
 齒 open chewing the cud;
 池 Pond, ditch.
 馬也 Swift motion of horses.
 持 To take hold of.
 持 Leg. To grow worse.
 時 Incubate. chu. d.
 址 Foundation.
 址 Kiao. Cochin-China.
 紙 Paper.
 祉 Happiness, to rejoice.
 時 Layer. Prevention, purpose.
 時 Will, intention; excellent.
 耳耻 Shame, to blush.
 耳 To make naked, to take
 攬 off clothes by force. chu. d.
 侈 A prodigal, much expense.
 侈 seedee.
 侈 To strike with the hand.
 侈 to snatch.
 致 To lay down life, ming.
 致 致仕. To resign office.
 緻 To be fair, small &
 緻 subject.
 撤 Calumniate, accuse, stab.
 撤 equalitation, redress.
 伎 To hate, offend, detestate.
 志 Plan, instruction.
 誌 History of the past.
 執 To hold with the hand.
 贊 A pledge.
 贊 To slip, fall; an obstacle.
 贊

值 To hold with the hand.
 值 chy. yee. To meet with.
 置 To place, cast away.
 置 Give every thing its place.
 制 To moderately govern.
 制 To make, to.
 制 To snatch, drag on ground.
 手 Coagulate, compress, de-
 手 tiberate, distill, distillate.
 滯 Recent, new, small.
 穉 animals without feet.
 象 To impede.
 惠 To be angry, vex.
 憤 To govern.
 治 Wings. po. Not only.
 翅 (wings as their)
 翅 burn.
 熾 po. Not only; rather
 熾 than.
 帝 To cook. a jin, a cook.
 帝 To laugh.
 饒 Distant, detested.
 饒 CHIN.
 唇 To force, press excess.
 唇 lips.
 唇 Boys from 10 @ 12; angry.
 唇 aa. quam pluvium. To
 唇 hold firm, fidelity, excite
 唇 a span. Block for chipping
 唇 meat.
 唇 a chi. To pour out, to
 唇 consult.
 唇 a needle, nail.
 唇 Precious.
 珍 Anger, to be angry.
 珍 An angry aspect.
 珍 Her method.
 珍 To place in order. yee a
 珍 Plom of rain. fuy. Wind
 珍 come as 陣

塵 Dust.
 湛 To be sunk, immersed.
 湛 you. sunk in silence.
 忱 Faithful, true.
 診 To examine. a mi, to
 診 examine the pulse.
 診 To lead to evil.
 診 To hear, to advise.
 診 To avert the eyes from
 診 a hateful object.
 診 a mi. something small
 診 & perfect.
 診 Rich, abundant; to assist.
 診 a pillow. keep a. copy.
 診 To amputate, cut.
 診 To move earthquake.
 診 To move humble.
 診 same as 陣. an idea of
 診 battle.
 陣 To keep guard; protection.
 陣 compromise; viciss, paper.
 陣 Emperor calls himself
 陣 our his clauses.
 陣 To wash, make clean.
 陣 To follow; take an oppor-
 陣 tunity. 趁.
 陣 To push out the head, to
 陣 explore.
 陣 CHING.
 貞 Chaste, righteous. tung a.
 貞 a virgin.
 貞 Happiness.
 貞 a tung. Fearful. 征.
 征 To exact. Super-
 征 tribute. to exact. Super-
 征 vious & rebellious subditum.
 征 To cook with steam: to
 征 distill.
 征 To lay open, make known.
 征 To praise, call; to weigh.
 征 To weigh.
 征 To balance, no
 征 portioned.
 征

懦 Foolish, dull; also, timid.
 道 To explore. 偵. Dem.
 道 examine.
 道 道. red. 征. aptated, afraid.
 道 道.
 道 Walls, a city.
 道 Faithful; rectitude.
 道 To offer to a superior; pre-
 道 sent a document.
 道 A boundary, limit, example.
 道 Infirmitly arising from wine.
 道 To offer, receive.
 道 Water still & clear 澂.
 道 A multitude, many.
 道 To restrain, rectify.
 道 a quam pluvium.
 道 a chy. To punish a king
 道 a punishment.
 道 To adorn, put in
 道 a mi.
 道 To assist
 道 the feet.
 道 Quick, to boast.
 道 Government; great affairs.
 道 a witness; to connect
 道 a chy. Quam diligenter
 道 To sacrifice.
 道 CHÖ.
 卓 Firm, stable; remote; sui-
 卓 ment. 卓. Promotion.
 卓 a table. High, eminent.
 卓 To burn, light, illumine.
 卓 To exhaust, drain, press.
 卓 To pour out wine. chin a.
 卓 To consult.
 卓 Birds' pecking.
 卓 To cut a stone, carve.
 卓

詠 *To appreciate, correct.*
沃 *Water dripping.*
探 *To strike, impel.*
混 *Wet, dirty.*
擢 *To assist, raise; choose among many; promote.*
提 *To strive with the hands.*
著 *To approach. You ch'o.*
濯 *To melt, happen.*
濯 *To wash in water; to reform oneself.*
惛 *Tumbled out heart.*
斲 *To carve with a hatchet.*
婑 *Small, elegant, pretty.*
婑 *婑. To come down a gully. To ram down a mud wall.*
築 *Axis of a wheel; rum?*
軸 *To pictures. A chi. content.*
舳 *Tiller of a ship.*
舳 *舳. Truly, candidly. Ling a.*
舳 *舳. Steady aliquid commencement.*
舳 *To deliver to the case of.*
囁 *To suggest.*
躑 *Footsteps. A. Example of the ancients.*
躑 *To inspect: with care.*
逐 *To persecute, follow. Kue.*
逐 *To drive out.*
粥 *Congee, meal. vulg. by fan.*
祀 *To offer sacrifice to spirits.*
畜 *Deprecations.*
畜 *A peng. a beast. To collect.*
觸 *To butt with the horns.*
觸 *To offend against the law.*
對 *Great anger.*
對 *To exchange at same price.*
盤 *Thought, high; to raise on high.*
盤 *To black.*

CHOANG.
莊 *Correct, proper; strong; a main town in the country.*
莊 *Same as preced. 莊. 莊. To lay up.*
莊 *To adorn.*
裝 *A post.*
樁 *Windows. tung n. Follows student. a hic. relaxation from study.*
窓 *an ulcer.*
窓 *Windows.*
幢 *To sail. A san. a standard.*
幌 *Discontented, sad.*
幌 *To push out the head in order to examine, see.*
聞 *To strike.*
撞 *See. Foolish, rude, cold.*
驚 *To commiserate, pity.*
愴 *Cold.*

CHU.
咄 *Talkative; cock's crowing.*
侏 *Short in person, as a pup.*
株 *Imprecations, curses.*
株 *To hop as birds.*
株 *To furnish, refreshment.*
誅 *Chastise, slay.*
梏 *A huge. lion n. Basis of the heavens. A. Cashed.*
梏 *Merry, free from sorrow; to release.*
攄 *Plaudium, to adorn.*
攄 *Resides; to exclude; to change. A. D for one.*
廚 *A kitchen; a. A. A. conf.*
蹙 *Thoughtful.*
蹙 *Doubtful, irresolute.*
殊 *Differens: nullis magis.*

It has a gentle voice.
銖 *To lay up, that it may be used in time. A. M. More like the Preface.*
儲 *A stick, instrumentum militie.*
支 *A stick. A chag. support.*
拄 *To school, push on.*
點 *To cook, boil. A. lau. boil.*
煮 *To cap.*
寧 *March within first gate of palace.*
佇 *To stand long, to wait.*
佇 *Impromptu sticks to burn.*
姓 *To lay up, store up.*
卮 *Pottle: stick to heat cloth.*
卮 *Transpore, abicere. A y.*
卮 *Humor intention prodent.*
柱 *A column, pillar.*
著 *Magnificence, prodere, etc. tueri. A. lie; to stand; ce. tate.*
著 *Eating sticks, chop sticks.*
箸 *To impale, water by the strands. Kien n. up and possibly.*
注 *Commentary of left. 珠. had.*
註 *Stip a horse.*
駐 *To fuse metal.*
鑄 *chy. Foolish.*
澌 *To cool broth.*
澌 *To concede, turn out of office.*
黜 *To eject.*
誅 *To pierce.*
誅 *CHUA.*
髻 *Ornament for the head of times of mourning among women.*
髻 *To strike.*
髻 *A horse whip.*

CHUE.
拙 *Rude. A. pie. My writing.*
拙 *Minis Loguax.*
攷 *Stick of a stick.*
攷 *To restrain.*
攷 *To raise up; exalt.*
攷 *Loguacious.*
攷 *To drink much wine.*
攷 *To cease, desert.*
輒 *Sad, grieved.*
CHUEN.
輒 *Baked bricks.*
輒 *To be entirely engaged by some business. A. very diligent.*
輒 *To poke, poke, insinuate.*
輒 *ment into a hole.*
輒 *quickly; to go come.*
輒 *A. xu. ancient seal character.*
輒 *To wander; to oppose; to err; to disturb.*
輒 *To breathe from bottom of heart.*
輒 *Part of roof of a house.*
輒 *Illigens apte disponere.*
輒 *Bracelets.*

CHUY.
錐 *An iron point, an and.*
吹 *To blow up a flame.*
推 *To pursue, investigate, a pen.*
推 *To strike. A hing. beat the breast.*
垂 *A mace.*
垂 *To hang over.*
垂 *again, repetition.*
陸 *Limits, boundaries.*

椎 ^{to move, to strike.}
毘 ^{to tie the hair in a knot.}
捶 ^{to strike with a stick.}
挫 ^{to argue, counter, reduce.}
墜 ^{to fall, be suspended.}
慄 ^{to fear, be sorrowful.}
贅 ^{a burden; a wen.}

CHUN.

起 ^{a thing beginning to exist; to}
蹇 ^{to advance with difficulty.}
窆 ^{a ditch, a grave.}
迍 ^{a laborious affair.}
詭 ^{repetition of words.}
脘 ^{Equam vehement pimentum.}
瀉 ^{The stomach for or.}
誨 ^{to pour out water.}
誨 ^{AA. To inculcate any}
誨 ^{thing repeatedly.}
愆 ^{Sincerely, ex animo.}
衡 ^{Reaction, impermissiveness.}
春 ^{a fang. Prosperity, hopping}
進 ^{The spring.}
進 ^{a plane. AA. ce, ramp.}
意 ^{AA. Just, upright, equal.}
意 ^{Foolish, stupid.}

CHUNG.

衷 ^{of natural vertebrae}
鐘 ^{a bell.}
坤 ^{small, neat; to separate, as}
坤 ^{Pad, some. Ching n. Fearful humi-}
坤 ^{will, to supply. A Kiun}

悅 ^{To be moved at heart.}
沖 ^{To move, agitate; pro-}
憧 ^{fundum, inane.}
憧 ^{Dubious, uncertain}
春 ^{At ovid's corticum tun-}
蠶 ^{gine -}
家 ^{Summit of mountain}
塚 ^{Swab. A. ci. Eldest son.}
塚 ^{Septulchre.}
腫 ^{Uninterrupted success,}
寵 ^{the hell.}
仲 ^{Fluors under the skin}
抗 ^{Favor from superiors,}
抗 ^{grace. King n. a concubine}
抗 ^{Second among brothers.}
抗 ^{2nd month in each season}
抗 ^{To leap, dance.}

FA.

髮 ^{Hair}
髮 ^{to prepare the earth}
塚 ^{for seed.}
塚 ^{hospitality.}
伐 ^{to boast; to strike, rebuke;}
伐 ^{to punish. Lay. Mediate.}
伐 ^{to relate one's own merits}
伐 ^{to begin something}

FAN.

播 ^{To change opinion}
播 ^{AA. Not to presume dignity.}
播 ^{Large belly.}
播 ^{To subvert. Stir up.}
播 ^{To eject, cut away.}
樊 ^{To enclose; an enclosure.}

敏 ^{Many, mixed, repeti-}
敏 ^{tion, redundancy.}
帆 ^{Sails. 帆}
蕃 ^{sic. res valde multipli-}
蕃 ^{-cata.}
燔 ^{To heat, burn; meat used}
燔 ^{in sacrifice.}
燔 ^{Septulchre.}
燔 ^{The bottom of the feet of}
燔 ^{quadrupeds.}
坂 ^{a bank, precipice 阪}
坂 ^{To return, revert.}
販 ^{To buy cheap & sell dear.}
範 ^{Rule, example, idea}
侃 ^{Make light of, treat with con-}
侃 ^{tempt.}
泛 ^{To swim, to overflow.}
泛 ^{superficial.}

FANG.

芳 ^{Fragrance of herbs. A ming}
坊 ^{your nativity}
坊 ^{a place, a hamlet. pag n.}
坊 ^{a triumphal arch, monument.}
妨 ^{men n. door post.}
妨 ^{a pag. an obstacle.}
肪 ^{Fat.}
肪 ^{a bank to resist water.}
防 ^{foe. To see without clear-}
防 ^{sufficient resemblance.}
倣 ^{Example. hua n. To imi-}
倣 ^{-tate.}
訪 ^{visiting sun; to commence.}
訪 ^{Examine, enquire.}

FEEV.

浮 ^{To swim. AA. superficial.}
柝 ^{Drum stick.}
缶 ^{An earthen vessel.}
缶 ^{To imitate, represent as}
負 ^{in a looking glass.}
覆 ^{To hide, lie in ambush.}
埠 ^{a port, harbour.}
埠 ^{To get the worst off.}

FY.

菲 ^{Fang n. Odoriferous & hard-}
菲 ^{some.}
扉 ^{Doors of an entrance.}
霏 ^{Divisible; also, snow.}
菲 ^{Dignified step, carriage.}
菲 ^{Odour, fragrance.}
菲 ^{Red color.}
妃 ^{Princess after the}
妃 ^{wife; tien n. Spirit of a goddess.}
肥 ^{Fat}
斐 ^{adorned.}
非 ^{To scandalize. A pag. Deter-}
非 ^{wishing to speak but un-}
非 ^{-able. AA. internal desire.}
沸 ^{To glow vehemently; very}
沸 ^{angry.}
肺 ^{The lungs.}
廢 ^{To spend, destroy, waste.}
吠 ^{Barking of dogs; to quarrel.}
扉 ^{Hidden.}

FO.
 縛 *Band on to bind.*
 幅 *n. of images, pictures, folds or rolls of stuff, &c.*
 腹 *belly, sin & tie in: very intimate friend.*
 覆 *a relapse.*
 覆 *Antium, spelunca.*
 覆 *Widely spreading fragrance.*
 覆 *Reputare, manibus et pedibus incedere.*
 覆 *Zan n. To subvert.*

FOE.
 弗 *No, not. n. Quickly.*
 佛 *Religious sect; malignant. fang n. To imitate.*
 佛 *Contrary to nature; to grieve: animus contractus.*
 佛 *Fang n. Likeness of a thing & present.*
 拂 *To sub, contradict.*
 市 *Web of cloth.*
 黻 *Embroidery.*
 弗 *To contradict, resist.*

FU.
 跂 *kia n. To sit with crossed legs.*
 扶 *a small measure. n. little children.*
 鈇 *an axe.*
 孚 *To agree, concord. siang n. white mutter fideles.*
 俘 *Captive in war.*
 郭 *Interior walls of cities.*
 敷 *To disseminate, promulgate. enough. n. fu, extend everywhere.*

敷 *To think; to rejoice.*
愬 *skin, bark. n. such. com. positio insolent.*
膚 *a high wind.*
臆 *Fond, greedy.*
扶 *To support.*
符 *siang n. fu n. To correspond. Mandarin's seal.*
符 *To bend, incline.*
俯 *Partid, to rot. n. fu. pulve formed into a white mass.*
府 *Repel for cooking.*
金 *Great, the first, honorable.*

甫 *To assist.*
拊 *To strike lightly, thump upon.*
拊 *Part of the bow held.*
撫 *To soothe, soften, pacify.*
撫 *To touch, lay hands on.*
附 *Connected; to trust; to append to. n. fu. To draw near.*
跗 *Back of the foot.*
婦 *A woman, wife.*
員 *To carry on the back; to receive & not return. n. pen ungrateful. n. chow. To owe.*
員 *With head to ground; to fall.*

赴 *keo. To go to literary examination.*
赴 *To hide, lay up.*
福 *To help, assist; a pair.*
副 *To lay on, as colors.*
傅 *To assist.*
賻 *Tribute in money.*
賦 *To look down*

FUEN.
 芬 *Flowers exhaling scent.*
 芬 *n. To disturb, confuse.*
 紛 *To mingle; many, confusedly. n. n.*
 氛 *Way n. Pirates. n. ky corrupt air.*
 墳 *n. ma. a tomb.*
 墳 *Funerary.*
 焚 *To heat.*
 粉 *To love; also paint.*
 憤 *anger. 忿*
 責 *To subvert, waste.*
 奮 *To destroy, overturn; to lie down, prostrate.*
 奮 *quick. fu n. To use one's whole strength. n. yung. vala.*

FUNG.
 丰 *Fat in face.*
 夆 *To oppose mutually.*
 蜂 *mie n. a bee. hoang n. a wasp.*
 烽 *a beacon.*
 鋒 *a point, as of a sword.*
 鋒 *kieo n. To meet together.*
 鋒 *To divide by means of a tortoise.*
 縫 *Gay n. a tailor; to sew.*
 噱 *humorous laughter.*
 諷 *To invest.*
 諷 *To read distinctly, recite by heart. n. kied. prudent.*

GAY.
 哀 *To pity, commiserate. grief.*
 呆 *Foolish, rude.*
 埃 *Small dust.*
 欽 *Whiteness of foot of man.*
 皀 *Eructations from repletion. Sound of anger.*
 喚 *n. n. Great numbers; con-cord.*
 謁 *Howo superior.*
 毒 *To love; avaricious.*
 受 *n. jiu. as if.*
 受 *Sound of Disapprobation.*
 受 *Difficult respiration.*
 受 *Seen obscured by clouds.*
 受 *To hide, cooperate, pro-lect.*
 礙 *obstacle, impediment.*
 礙 *又 Ginn n. Excelling other.*
 艾 *men of fifty.*
 闕 *obstacle, to impede.*

GAN.
 鞍 *Ma n. a saddle.*
 暗 *Sound of grief, to grieve.*
 暗 *Silently. 指*
 暗 *n. gan. Dirty.*
 掩 *To record, remember, pass.*
 諳 *To read.*
 諳 *n. tang. Monastery or nun.*

岩 *Rock*
 壘 *to cut with the hand.*
 闊 *Obvious, dark.*
 黯 *Very black, dark.*
 黢 *Black. n. gen. suddenly.*
 晏 *Late. gao n. early/late.*
 岸 *a bank, the shore.*
 研 *Polished, clear.*
 研 *Dark, obscure.*
 諍 *Fierce, implacable.*
 婁 *Women thus call themselves.*
 昂 *Very lofty, high.*
 昂 *Eye masculine. High. n. dim.*
 目 *great number.*
 目 *to raise the eyes in order*
 目 *to see. 映*
 目 *to see. 映*
 堊 *Dust.*
 壘 *Full, abundant; a*
 壘 *receptacle for wine.*
 慶 *Strenuous, pushing.*
 敷 *to burn, coast. n. n. dif-*
 敷 *ficult to be borne.*
 敷 *jeanney, burn.*
 敷 *long, pedis; to trifla.*
 敷 *to trifle, pass the time.*
 敷 *Hum of voices.*
 愠 *n. nac. to be angry. n. hay &*
 愠 *repent.*
 傲 *Proud, pride. 稟*
 傲 *Unbridled, ungovernable.*
 傲 *to measure at random; in-*
 傲 *temate in the goss.*

GE
 厄 *Calamities.*
 厄 *to receive, take with hand*
 扼 *to receive, take with hand*
 扼 *Labour, calamity, mis-*
 扼 *fortune.*
 飢 *Famine, hunger.*
 詬 *Rigorous laws or precepts;*
 詬 *to accuse.*
 額 *The forehead.*
GEN.
 恩 *Favour.*
GENG.
 硬 *Hard, obstinacious.*
GEU.
 區 *n. n. n. n. n. n. n. n. n.*
 區 *Water bubble*
 區 *Heap of sand*
 區 *long, veins.*
 區 *to ring*
 區 *a pair, an equal.*
 區 *n. tu. to recruit*
 區 *to strike.*
 區 *to happen; double.*
 區 *two persons together, an*
 區 *admission.*
GO
 哦 *Hum of voices reading.*
 哦 *Fair, handsome.*
 哦 *Words pleasant to hearing.*
 哦 *n. king. in a moment, to*
 哦 *inclined, not upright.*
 哦 *to translate.*
 哦 *to sleep, rest.*

愕 *to fear, to terrify.*
 愕 *to oppose, go n. suddenly*
 愕 *horrified.*
 愕 *Friendly correction.*
 愕 *grave dignified aspect.*
 愕 *to see something unexpected*
 愕 *for; to meet by chance.*
GOEY.
 優 *to love*
 優 *n. chy. said of a diligent*
 優 *man: from a n. n. n. n. n. n. n.*
 優 *Walking not upright, n. n. n.*
 優 *a drunkard. n. y. n. n.*
 優 *a soft backing. n. by. n. n.*
 優 *ambitious.*
 優 *same as 畏 to fear, diligent.*
 優 *Cinders, ash.*
 優 *Portus curvus seu flex-*
 優 *iosus.*
 優 *Majesty.*
 優 *Ship's mast.*
 優 *drunk.*
 優 *to consider; but, only.*
 優 *to bind. Kauf n. The laws*
 優 *n. y. at that time.*
 優 *to deliver to; trust; to rest.*
 優 *cast off. n. y. happy, content.*
 優 *to throw blame from oneself*
 優 *on others.*
 優 *Great, wonderful, rare.*
 優 *Splendid, shining, red.*
 優 *lucy n. very rare, precious.*
 優 *to be, to praise. 悻*
 優 *Bright, sunshiny.*

關 *to keep this half open*
 關 *door.*
 關 *to assent; but, only.*
 關 *High, eminent.*
 關 *Distorted, curved. n. fa. To*
 關 *distort the laws; inborn.*
 關 *a hypocrite.*
 關 *Stomach.*
 關 *to rest, console.*
 關 *Multarum rerum congr-*
 關 *fatia.*
 關 *to feed domestic animals.*
 關 *Very deep & large.*
 關 *gu n. Dirty, defiled.*
 關 *n. n. unlawful intercourse*
 關 *to keep, guard, defend.*
 關 *Transverse threads of cloth.*
 關 *abundant, multitudinous*
 關 *not conformable to nature, bad*
GU.
 鳴 *n. hu. sound of grief.*
 鳴 *Stagnant water. n. fo. bad*
 鳴 *manners. 汚 n. Defiled.*
 鳴 *I dem cum prece.*
 鳴 *was suspicious.*
 鳴 *Upper & under teeth not*
 鳴 *corresponding; discordant.*
 鳴 *Boasting, ostentation.*
 鳴 *Rebellious, contumacious.*
 鳴 *Equals, companions.*
 鳴 *to oppose, go against, meet*
 鳴 *error. 悟 to become*
 鳴 *sun's rays. 寤 sensible of.*
 鳴 *to sleep. 寤 Horrified*
 鳴 *to hit against each other.*

HAY.

頰 Lower part of face.
chin.
醃 Flesh cut small.
亥 Hoary letter.
愷 Quickly, merrily.
駭 To be startled.
核 To agitate, move, perturb.
核 Discontented, envy.
嬉 To walk slowly.

HAN.

酣 Half tipsy.
泔 Disquieted, irresolute.
憨 Foolish, a fool.
寒 Flight of cold.
含 Held in the mouth; con-
tain, suffer.
函 To contain near a jin
in artificial.
涵 The abundance of water.
函 Water coming into a vessel.
函 Boisterous rage, confusion
of speech.
飲 To last after.
吟 Words uttered in sleep; con-
fused expressions.
罕 Seldom, few.
鬨 Angry voices, to vocifer-
ate.
函 The chin.
憾 To agitate, move, perturb.
喊 To vociferate, cry out.
曠 Dry, dried, 曠 at the
the sun. 曠 fire.

輾 Sound of carriage running.
汨 To fill, full.
澌 Do.
頷 The chin.
旱 Dry, drought?
捍 To defend, protect, resist.
捍 Strong, strenuous, cruel.
泔 Water & earth mixed.
泔 Close doors.
軒 To smelt, smore. Hsuan 20
all.
咸 To eat with the hands.
唵 To fly on high; writing.
翰 hoan. "Yih" writing?
憾 To hate.

HANG.

桁 Wooden fetters for malefactor.
亢 The neck.
航 A ship, to cross the water.
航 To ascend in flight.
頰 The throat.
吭 Very fast.
航 A white fog, vapour.

HIAO.

揅 To eradicate the hairs
of the face.
髡 Shaving, shenous. Hsiao kie
to cut they thus in understand.
壕 Ditch under a wall.
諫 諫 a tao. sounds of whip.
毫 10th part of a ly. The
smallest portion.
嗥 A long sound.

耗 To consume, destroy.
皓 The Heaven: applied
to any thing very pure, &c.
浩 1. Hsiao. Incomparable,
as the sea; an abyss.
昊 Great. A lieu. The Hammer.

HE.

赫 Splendor, majesty.
赫 To examine into; to
indict a delinquent.
核 The kernels of fruit.
核 To extract the truth by
texture; cruel.
翮 The root of a feather. lang
the two wings.

HEN.

痕 Cicatrix of a wound. A cic
lines in cloth, instruments.
痕 Quarrelsome, obstinate.

HENG.

臍 Tumor belly.
亨 The virtue of the Heaven.
亨 To succeed, go thro' with a blessing.
衡 Hsien. Authority. 衡
To weigh.
恒 Always, lasting, to persevere.
恒 A cup, calix.
烹 To boil.

HEU.

勳 a han. To succor.
喉 The wind pipe.
猴 a ci. an ape.
餵 Dry food.
吼 Cry of oxen, & other ani-
mals.
迨

后 a queen. A te. queen
earth, worshipped by Chinese.
垝 To spend, assist. a tower
a mile stone, or mound.
悞 Solicitously, hastily.

HY.

曦 Sun's splendour.
羲 For. Name of first Conf.
曦 Moon's splendour.
曦 The morning; day, holiday.
希 To hope; also, a very
little of any thing. A han
to occur a probable, ob-
stinate, irascible.
希 To receive, take.
希 Hsiao. Plourus magnus.
希 Suspicion.
僖 To rejoice.
嬉 To joke; follows heat
of inclination.
禧 Words of persons grieved.
禧 Happiness.
熹 To assay metals; hot fire.
熹 To rejoice.
熙 Splendid; pacific; ample
lasting. 熙. rejoices together.
醜 Acid.
戲 To laugh, joke.
戲 To hiss.
後 To expect, look for.
後 To affect with shame

Flow?
 嗔 To scold, demand, scold.
 嗔 嗔 To sustain from falling.
 嗔 嗔 One revolution of a wheel.
 畦 50 men, or acres.
 兮 An exclamation.
 唏 Sound of laughing.
 霭 Clouds, obscurity.
 愧 Ku r. Anger.
 愧 Deep sigh.
 慨 To receive; to wipe clean.
 系 To bind; continue, succeed.
 繫 To obtain, bind; to relate to.
 既 To plaster with mud.
 盍 to collect; rest.
 吟 To review with hatred.

HIA

咽 To swallow.
 假 tang r. ad remotissima consideri; said of the Emperor's death.
 瑕 defect, stain. po r. non longi abest.
 赭 Cinnabar color.
 遐 ulr. Asia is ul, distant is a.
 霞 chaos. crimson clouds of morning.
 厦 la large house. a muen port in Fokien, commonly 厦.
 暇 Leisure.
 恫 To threaten, fright.
 瞶 a blind person.
 狎 To joke; to love; to despise.

呶 Voice of many; to speak quick.
 陝 Narrow.
 洽 Cui r. tractable, opening to unite; also, to diffuse.
 剖 To use endearments, dilapidate.

HIAY

鞋 a gu. Shoes.
 諧 To come together; affinity of Disposition.
 駭 To impress with fear.
 懈 To enervate, weary.
 解 To understand without others' assistance.
 懈 Lazy, idle.
 邂 To happen or meet by chance.
 械 wooden fetters, arms. kya ars @scipiendi.
 骸 a corpse.

HIANG

麀 The male deer.
 鄉 An echo: vox respondent.
 鄉 a narrow path, lane.
 巷 Back part of the neck.
 項 a sat.
 餉 Duties.

HIAT

嗔 Sound of angry voices.
 憍 Proud, boasting.
 曉 Voice of pity: to fear & make his fear known.
 嗔 magna intencum & loquens

枋 Empty.
 嘯 Vociferations. a. Soute sua contentus.
 譟 To bluster; feroc, validus.
 媼 To blush.
 休 Strong & boasting.
 湍 Troubled waters; to mix, confuse.
 文 Lo r. The six lines which compound the po kua.
 曉 To understand, comprehend.
 晶 Evident, clear.
 佼 To imitate.
 佼 Free from sorrow, to rejoice.

HIE

勦 To join forces.
 肋 The ribs.
 協 Concord, to unite.
 慊 Fearful, timorous.
 喙 To utter with the voice.
 决 Frozen.
 俠 Powerful, authoritative.
 挾 To abridge, carry off un.
 歇 To rest, place down, as a chair, or burden.
 頤 The head neck.
 擷 To pluck, crop.
 績 To weave.
 傑 Dilis, formosus.
 喟 To draw the breath.
 喟 Not, feared.
 喟 Sound of voices, quick speech. a kid. de.

滂 Sound of quickly flowing water. a. a. contentus.
 隙 A fissure, crack, hole. Still, quiet.
 兢 To fear.
 檄 a vocation. Aen edict to collect the soldiers a people.
 迄 To arrive at; usque ad.
 沆 Water altogether dried up.
 頌 Magnus. Qui cum spiritibus ore communicat, si famus na, in ore, in ore, in ore.
 膺 Pan late diffundere, rone re, compromise.
 鬪 To contend, fight.

HIEN

軒 Roof extending beyond the walls to think lightly of. a. kie. t. ridicule. a mean, rich, noble.
 掀 To raise any thing with the hand.
 嫻 Skilful, apt.
 惘 Hilary, quietus, contentus.
 惘 Furtive aspice.
 弦 A bow, half moon. 1st quarter. hia r. last 30.
 舷 Side of a ship.
 刻 To play oneself, punish.
 嫌 To hate.
 嫌 To suspect, doubt.
 諛 Quickly, solicitously.
 諛 To unite, agree.
 鹹 Salted. a. jo. Salt meat.
 儻 a few, cum magna ira. comel, to be feared.
 惘 Disquieted, irritated.
 惘 Fierce, cruel.

30
 盃 To sup up, drink.
 Loquacious. 盃 non?
 盃 To shut
 盃 Splendor, strong.
 盃 Heat blame.
 盃 Water (ried up). 盃
 盃 A ditch. 盃. The sea.
 盃 Boards on which every
 action of emp. is recorded.
 盃 lun. Perfect & unbroken.
 盃 5 ten make 1 hu.
 盃 The sun obscured in rising.
 盃 Waves.
 盃 vexed at disappointment.
 盃 To cook.
 盃 To reap.

HOA.

譯 Hwaen n. Vociferation,
 clamour.
 譯 n. gao. An oar; to row.
 譯 Agricultural instrument.
 譯 Sheep's horns.
 譯 An impediment
 譯 Wiler, craft. Squares to catch
 animals.
 譯 To slip; smooth.
 譯 mie n. Dailess, brave

HOAY.

懷 To consider earnestly; to
 cherish in the breast.
 壞 To destroy; perish of
 oneself.

HOAN.

儇 Prosperacious, skillful;
 swift.
 儇 Light, swift.
 環 Circuit of a wall.
 環 To encircle, bind.
 環 a ring. chyo n. finger ring.
 寰 n. yue. The whole world.
 環 To make the circuit of.
 環 Tiles with upper surface
 concave.
 環 High officer. yue n. Chief of
 the tsumuchi.
 環 Lunnch.
 幻 Hui n. To deceive by
 fallacious words.
 環 To put on armour.
 環 To feed beasts with fruits.
 環 a circle, ring; round gem.
 環 To perfect rectitude, without
 the gift of fortune.

HOANG.

荒 Famine, a barren year.
 荒 Great, ample.
 荒 Troubled at heart.
 荒 Inside of the breast.
 荒 a pool. yue n. The milky
 way.
 荒 Sound of great griefs.
 皇 a mother.

煌 Splendid. hoy n. valde
 lucens.
 惶 Perturbed. a many. Hurred
 with business.
 惶 Ease, leisure; freedom
 from care.
 惶 House without outer wall.
 惶 Rang n. Ex timore inquietas.
 惶 Jung n. Queen of birds.
 惶 Jung n. Perturbed. a hu.
 惶 Indistinct. a many; very quickly.
 惶 To agitate.
 惶 Shining, splendid.
 惶 Water very broad & deep.
 惶 Tang n. The moon obscured.
 惶 To give, pay.

HOE.

劃 To cut any thing open
 is called a hoy.
 劃 a rope, an impediment.
 劃 hoy n. Simul. errare.
 惑 To doubt, suspect: also
 to deceive.
 惑 To seize, obtain.

HOEY.

揮 To pluck up spirits; to shrill
 to point out something to shine for.
 輝 Great splendor, brightness.
 輝 Sun's brightness: applied to
 those whose fame goes abroad.
 輝 To speak absurdly; Hwaenid.
 輝 To cut, cleave.
 輝 a chin. Dust, ashes, cinders.
 輝 To destroy, overturn.
 輝 a mea. Daimous ink made
 at a chee in Kiangnan.
 輝 To scrub the earth with the mouth.
 輝 Hwaen n. Sound of quarrelling

洞 Hoy n. To be here & there; 26.
 洞 Perturbed, perturbed. 洞 26.
 毀 To destroy, throw down.
 毀 corrupt. a pay. To plunder.
 毀 To plunder, misnomer.
 毀 a flame; to set fire to.
 毀 To lay up treasure. a lu
 毀 to bribe.
 卉 Common name applied to
 trees & herbs.
 匯 Collection of waters.
 誨 To instruct; admonish.
 晦 obscure. a je. Last day of
 the moon.
 誨 valde sapax; ad dignitatem.
 誨 Dum lapsus.
 潰 Confusedly; vehement rage.
 潰 Putrid, rotten.
 讀 To awaken, rouse oneself.
 讀 To call upon.
 讀 Draf.
 讀 Doors of a mandarin's estate.
 慧 Prosperacious, clever.
 面 To wash the face.
 面 mouth of animals; beak
 of bird.
 瘵 very tired; deep grief
 瘵 To hate; to be vexed.
 諱 At aliquibus verbis ab-
 stinere: sua errata de-
 fendere. To hide, conceal.
 催 By n. An up by woman.
 催 By n. An up appearance.

HOEN.

昏 Turbid, obscure. After sun-
set is houng a.
昏 昏 of mind.
昏 昏. Nuptials.
昏 昏. a porter.
昏 昏, obscurity of mind.
昏 昏, turbid. a kie. Wife.
昏 昏. perfectly round.
昏 昏. To sew.
昏 昏. 昆
昏 昏. Bright, splendid.
昏 昏. obscure words.
昏 昏. Confusedly, dirty: a misfay.
昏 昏. Grieved, perturbed; to be
disgraced.
昏 昏. Joking words. a ming. nick-
name.
昏 昏. Very unhappy. a men.
昏 昏. Dusa, imperious.
昏 昏.
昏 昏. Magnus clamor; expromen
昏 昏. Great, to cover; a
canopy.
昏 昏. a quiver
昏 昏. a trae. Mustachios.
昏 昏. a lake
昏 昏. a ciao. Pepper
昏 昏. a sun. a monkey.
昏 昏. Precious wine
昏 昏. ouina liquida. a keu. cibary
昏 昏. et potus.
昏 昏. a ly. a fox. a y. To suspect.

壺 cha a. Soup pot. a lee. Soup
with a small neck.
壺 壺. a lung. a lane.
壺 壺. aqua ora: fluminis ripa
Great happiness.
壺 壺. aid, assistance, refuge.
壺 壺.
壺 壺. To pour out.
壺 壺. Congealed, frozen.
壺 壺. Indented edges clasping.
壺 壺. Instrument for boiling out
water.
壺 壺. a ou. An outlaw, rebel. a
extensive.
壺 壺. a kuay. To kneel on both
knees.

HUNG.

車 車. Round of many carriages
車 車. a lung. great thunder. a lung.
stroke of lightning.
車 車. To disturb, perturb.
車 車. Great. a xyu. a flood.
車 車. a large water way.
車 車. Great
車 車. Great; to do much
車 車. doors of a village, palace.
車 車. transverse. a gay. Mouth.
車 車. et by chance. a nie. a village
man.
車 車. School: gymnasium.
車 車. Quick silver: alini, xyu ga.
車 車. Noise of persons fighting.

HU.

HVO.

估 估. unite together. a ap.
to meet
估 估. healthy pained, disappointed.
估 估. To take with the hand.
估 估. To be panic struck;
to be moved.
估 估. Very penetrating, sagacious.
估 估. To soar high on the wing.

HUON.

獾 獾. Wild hog.
獾 獾. Clamours.
獾 獾. To wash. 浣
獾 獾. Free to act; easy circum-
stance. you a. Procrasti-
-nate; flow.
獾 獾. To change, alter.
獾 獾. Floods caused by melting
snow; to flow away, diffuse.
獾 獾. Ignis splendor.
獾 獾. To fly, avoid.

Y.

猗 猗. Folia Decrepere:
猗 猗. fair, precious; an
exclamation.
猗 猗. kind of an abundance
of herbs, fruits, trees, &c.
猗 猗. a quam composita.
猗 猗. kind of a violent laugh.
猗 猗. Interjectio admirantis cum
laude.
猗 猗. Trarsi: vox Odentis.
猗 猗. a fy. a doctor. a kie
a medicine.
猗 猗. To change, remove from.

醫 醫. An umbrella; to extinguish
a certain bird.
醫 醫. Wife's sisters.
醫 醫. Proud.
醫 醫. Urinum excrementa.
醫 醫. To go; gaudium, letitiam.
醫 醫. Concor, letitia.
醫 醫. Posterior, reliquiae. a lay
maculatum posteriori retin-
-gunt.
醫 醫. Praise; to reward, give.
醫 醫. To trade; to place one thing
on another in order.
醫 醫. a vessel for water.
醫 醫. Transverse road; pedes
incedere; vstra limites feni.
醫 醫. censurant, contemptuous.
醫 醫. to receive.
醫 醫. To leave to posterity
hu y. To doubt, suspect:
The chin. y chy. one motu
aliquid indicata; alere, nutrire
Firma, piper, regule. a vici
gifts. lady. a. Calum et tinea
closed doors.
醫 醫. To incline. pien. a. not up-
right.
醫 醫. a chair.
醫 醫. Comparare, in white arm-
-pare. Impedimentum.
醫 醫. To consider; think beforehand
chuy. a. fixed, stable
醫 醫. Rights.
醫 醫. Gravity, majesty: quiet.
醫 醫. To bring a vessel to
land.
醫 醫. Avidus, avarus, tenax.
醫 醫. To slay, die; destroy, throa
醫 醫. Good, fair, great. a chy. In-
-perso adie.
醫 醫. a storm obscuring the sun.
醫 醫. a. Obscure

揚 To hold cheap; light.
 擗 To make a reverence with hands to the ground.
 池 To shut out; to wander, thoughtless. Multi ho-mines simul: pedestrian
 地 Sails.
 詆 Talkative, verbose.
 誼 Just, equal, convenient.
 詣 To arrive at; argue.
 詣 To hang.
 執 To plow.
 藝 Lo y. The six sciences, viz. music, arithmetic, writing, archery, charioteering, cere-monies.
 執 used for two foregoing words.
 目兒 To look askance.
 裔 Day. Posterity. Long. Same ancestry.
 陸 Republic, abscondere.
 肆 Apurescere. Study.
 勤 Labour, affliction.
 劓 To cut off noses of criminals.
 忍 Patience, fortitude un-der trials.
 异 To raise, erect.
 刈 To cut grass.
 义 To govern: to excel in virtue.
 曳 To drag, draw.
 隶 To quod superest; peruenire.
 瘖 Rest, silence; to renunciate.
 恂 Von y. Flexible; to obey.
 偃 Slow, careless, idle.

YA.
 啞 Deaf. Sound of scholars reading. A dumb person.
 聾 Deaf. Not to listen to another's words.
 倨 Proud.
 雅 Rectum, justum, conve-niens.
 姪 Two hands of two sisters thus call each other.
 訝 To meet with; to admire.
 訝 Admiration.
 軋 To oppress, subdue.
 軋 To overwhelm, as with a falling wall.
 軋 To oppress, subdue.
 軋 To overwhelm, as with a falling wall.

YAY.
 揆 To press, compel: close to, adjacent. may lean against.
 矮 Low in stature, short.
 劓 To compress.
 埃 Fine dust.
 駮 A fool.
 厓 Ridge of a hill.
 捥 To restrain, compress.
 捥 To delay, defer.
 媿 To rejoice.
 隘 Narrow, dangerous.
 厄 Affliction, grievous.
 噫 An exclamation.
 恚 To hate.
 伛 Stoop, stoop, a y. Im-pediment in speech.

YANG.
 殃 Felicity.
 泐 Profound, said of water; also of great sounds.
 儻 A haug.
 暘 Rising sun, bright.
 揚 To soar in flight; to publish, make known, praise.
 煬 To liquify metals & laudare, clamare.
 陽 oculi pulchri.
 颺 grandia verba ut pro-ferat.
 佯 False; to dissimulate.
 佯 Change. To hifle, relax the mind; deceive the time.
 快 Malcontent, unwilling.
 快 Fabulidious.
 訣 Wit, to pre-judge of future events: to inquire into.
 憤 Quod considerat.
 擗 To vomit.
 懣 Griefs, corroding cares; discom-fort of body or mind.
 倮 Dr. de stante ac se moven-te.
 謁 To reverence.
 餒 Repletion; vomitus ex repletionis procedens.

YAO.
 垓 Scrobs forea; patimentum ineguale.
 眇 Large head, & deep set eyes.
 眇 Huau. An ill proportioned face.
 邀 To ask; invite; to herd, abscondere, induce.
 妖 Pulchritudo, formosus. Blandiri, adulari.
 么 Small; young.

凹 Hollow in a mountain.
 堯 Very eminent. Name of a famous Emperor.
 嶢 High, eminent.
 佻 Procrastinate, defer.
 惓 Tristic sine refugio.
 揄 To agitate, move.
 誼 Solum cantitave. 故
 窰 Furnace for crockery.
 窰 Pico. The wind agitating & breaking any thing.
 遙 Distant, remote. Siao. To hifle, joke.
 渚 Muddy water; a luon. M-turbed, confused.
 寔 Any hidden & obscure place.
 歿 Short life.
 窅 A tea. Any place hidden & obscure; quiet.
 脚 To break a soldier: oboli-nate, pertinacious; combad.
 盲 Deep set eyes: very obscure & profound.
 翳 Clear, open, manifest.
 杳 Obscure, profound, quiet, vast.
 齧 To gnaw, grind.
 耀 To shine, splendor.
 瞞 Deception of sight: to believe what does not exist.

YE.
 耶 An auxiliary character. Pre. ye. a double edged sword.
 治 To liquify metals. Ta. Totus orbis.
 夜 Birds which sing at night are called. Day birds, chao.

YE.

因 *Key a. u. n. a.* Unable to
 think through grief.
 謂 *To ask from a superior
 name to visit him; to make
 known.*
 葉 *Leaves of trees; of books.*
 葉 *Handsome face. 弋 ^{to} _{secret.}*
 曳 *To scide, drag.*
 歌 *To convince; convinced.
 To subject, subjected. A. A. said
 in well place.*
 言 *Fanciful constructing; citing
 fanciful reasons. 高*
 溢 *To inundate.*
 洗 *To wash, cleanse.*
 杙 *Sharp stakes.*
 譯 *To interpret, translate.*
 譯 *Great lay, repeated, full.
 To place in order; explain what
 is complicated.*
 懌 *To rejoice.*
 斃 *Finis. you a. fastidiosa.*
 擊 *Contagious disease, plague.*
 掖 *To carry any thing under the
 arm; to seize another under
 the arm.*
 液 *Saliva, excrement.*
 液 *Under the ribs.*
 易 *To change; principium.*
 易 *key a. To change.*
 場 *Limits, boundaries. Key a. &
 heat, flourish. A. A. said.*
 齊 *ye. Facis denota.*
 翼 *ye a. Wings: to assist, pro-
 tect, venerate, praise.*
 億 *Ten millions. Prognum,
 quiescent, considerate.*
 憶 *To remember, recapitulate*
 憶 *hing a. The breast. A. Key. To
 follow one's passions; wilful.*

逸 *Faulty, defect, except: gene-
 indulgent, super.*
 邑 *Any place surrounded with
 walls.*
 挹 *Wetness, transfusion.*
 揖 *yo a. To bow. 楫 the hand.*
 悒 *Disquieted, sad.*
 浹 *Wet, dirty.*
 翌 *Night. A. je. Tomorrow.*
 佚 *To rest, retire; penis undul-
 que.*
 洪 *To be borne about by the
 stream. you a. Leaking.*
 軼 *To rush against enemy; in-
 vade others property!*
 屹 *Strong, robust; high.*
 偃 *Strong, robust*
 熠 *Valde splendens.*
 抑 *But besides; an auxiliary.
 A. A. very diligent. To restrain
^{press} subject
 arranged in ranks.*
 佾 *YEN.*
 咽 *The gullet, to swallow.*
 胭 *The face; sometimes penis
 applied to the face.*
 馱 *Full, replete; fastidious.*
 媽 *Fair, handsome.*
 淹 *To macerate with water;
 to immerse.*
 西 *To salt.*
 閣 *To catch gate. A. jin. an
 eunuch.*
 馱 *Replete, fastidious; to ab-
 heat, defect. Plate*
 迤 *Slowly; to protract, defer.*
 筵 *A. sce. A feast.*
 址 *Dignities ascendere; illu-
 ad sepulchra.*
 研 *Bonus, perspicax.*
 研 *Flowing, prosperous.*
 研 *To investigate; to dispose,
 dilute.*

YEN.

鹽 *Salt. A. ho. Salt box
 or stand.*
 顏 *A. si. Color. The face.*
 炎 *Flaming up. A. A. quae
 splendidi.*
 簷 *Part of the roof beyond the
 wall.*
 隱 *To hide.*
 擾 *To disturb, cast down.
 Subject; cease, sleep!*
 奄 *To hide cover; cease,
 be wanting.*
 魃 *The night mare; hard dream.*
 衍 *To extend, ample.
 To practice.*
 儼 *Venerari; valde compo-
 situs; caput attollere.*
 儼 *False, adulterated.*
 儼 *Sharp, acute.*
 儼 *Sharp, to sharpen; to cool
 out.*
 儼 *To make merry, drink to-
 gether; rest, ease.
 Much same as preceding.*
 儼 *False, adulterate.*
 儼 *Bonus, quiescere. A. sci.*
 儼 *Hirundo.*
 儼 *litis et virtute ornatus.*
 儼 *Mores inculte, ferus, pe-
 -tenax.*
 儼 *A proverb.*
 儼 *To measure length of
 a thing.*
 儼 *To consult what shd. be
 done in a difficult case.*
 儼 *Fons, beautiful.*
 儼 *Tribuere; examinare,
 explore.*
 儼 *Things of same value.*

燭 *de flamma.*
 燭 *A. toy. An ink stone.*

YEU.

憇 *A. A. applied to a flowing stream
 sad. sad resp. 憇
 ge. thoughtful.*
 優 *Fult. Excelling others. In perfecting
 concordance ad matrem provocans.*
 優 *Cry of a stag.*
 優 *Relative "which, who" - a. je
 Kharita.*
 優 *Remote, long. A. A. applied to
 what is boundless.*
 幽 *Profound, dark, solitary.*
 幽 *Mirum, monstruosum. Except,
 more.*
 幽 *Furtive atque timens.*
 游 *Flowing, wandering; A. xuy. To
 wander, travel, saunter.*
 游 *otari tempus fallere.*
 游 *otari tempus fallere.*
 游 *otari tempus fallere.*
 輜 *Light. A. che. Light carriage.*
 說 *Culpa, peccatum.*
 說 *Valde patet unus hujus libri
 res.*
 道 *Dr. de ore idem.*
 誘 *To induce, incite. A. kan. a
 temptation. 誘 10m.*
 黝 *Black.*
 美 *Recta ratio.*
 美 *To drink, accompany: So the
 honor of the table.*
 宥 *To relax; indulgence.*
 祐 *Assistance of spirits. Tho
 a large quantity of grain, abun-
 dantly. Truth, to trust.*
 佑 *To aid, help, protect.*

YN

涸 Cold.
 情 Profound & still.
 湮 Obsolete, or just immer-
 sure, caduc; sterily.
 音 Cries.
 啞 Mute; unable to speak
 through weakness.
 聲 Sound, voices.
 航 Abundantly; many.
 又 with sorrow. & kin. diligently.
 般 very sorrowful. & kin.
 愆 very diligent.
 氣 Chest. The first principle
 of things, & yin. Also, air.
 堙 A mound of earth.
 媾 Concord, to agree.
 媾 To complete, perfect.
 隱 Diligent, silent, hidden.
 隱 from 305 next.
 寅 Horary, chae. also u-
 veniential fear.
 寅 To venerate, reverential
 awe. & yin. To raise, or cult.
 by any means.
 垠 Boundaries.
 淫 Inundation of waters; to excite.
 lust, lasciviousness.
 淫 Luxury, lust.
 淫 Long lasting rain.
 淫 To argue without success. &.
 valde rectum.
 閻 Faithless, deceitful.
 閻 very diligent.
 閻 Sound of contending voices.
 尹 To govern; solid, right.
 滄 Water soaking in by degrees.
 滄 Sibi et vobis haec plura
 recula sibi succedentes.

陰 To protect, cover, shadow.
 檇 To discourse on & settle
 what may be expedient.
 邛 A seal. 邛 & to affix sign
 or seal.
 窞 A place underground; a
 cellar.
 窞

YNG

瞼 Oculi sine lumine.
 瞼 Any vessel.
 嬰 ul. An infant. —
 嬰 To surround, bind.
 媾 To compress, prostra-
 te, strike, mingle, confound.
 雁 The breast.
 盈 Full, to fill, proud.
 盈 To meet.
 盈 a handsome woman. Re-
 flete, full.
 凝 Concrete, frozen; adspit,
 perfect; to connect ye.
 凝 To overcome; opp: to 盈.
 凝 & yu. rich.
 凝 Argus mare, vel merji.
 凝 Lamented; clever. Mas. n.
 穎 A pencil.
 孕 Pregnant.
 孕 Quam diligentis: bellis
 pulchre.
 孕 To deliver to another.
 映 Aspicere, respicere.
 映 Two things mutually reflect-
 ing each other's brightness.
 映 Hastily, impetuously.

YO

鑰 A lock. & yu. a key.
 鑰 Injunctions; to bind, restrain.
 約 For the most part.
 約 Cruel. 約 & tyrant.
 躍 A fever & ague. 躍. Do.
 躍 To dance; dance with joy.
 躍 &&. Dancing.
 躍 To wash the body.
 浴 To nourish & bring up offspring.
 浴 To sell: alere, doque.
 獄 A prison. ty. &. H. H.
 燭 Fleet of fire. 燭 internal
 Do. of sun. 燭 grief.
 燭 Internal communication.
 燭 y. 燭 sometimes as 育.
 燭 The brightness of fire; to flow.
 燭 rich. 燭
 燭 solis splendor; clarum.
 燭 To restrain anger, & nu.
 燭 valde florens.
 燭 Do.
 燭 Exclamation attending any
 disagreeable surprise.
 YU.
 吟 To laugh.
 淤 To shut out, obstruct.
 淤 Remote, far; to recede; am-
 ple, large.
 迂 Those who observe the laws of
 propriety.
 好 To fish; & jin. a fisherman.
 好 To usurp, oppress.
 漁
 隅

與 a final particle.
 譽 To praise another excessively.
 史 史 &. Moment of time.
 史 史 &. To flatter.
 俞 To absent; a soft or
 gentle answer.
 俞 To change, be changed. 俞.
 俞 a joyful countenance; to
 rejoice.
 俞 To pour out, lead;
 俞 To go beyond, exceed; pro-
 fedi.
 俞 俞 &. 俞 &. iration-
 biliter operari.
 圩 圩 &. A mound to pre-
 vent inundation of water.
 俞 To covise greedily, covet.
 俞 俞 &. Furtime respicere
 a cup. 俞 Excelling; move
 to convalesce;
 to cure.
 舉 To rejoice; exalt; exhibit.
 舉 舉 &. rate.
 虞 Consideration, perpendere, qui-
 escere, preparare, latere.
 虞 虞 &. Casus inopinati.
 儻 Diligent
 儻 prison, limbo.
 齒 齒 &. Uneven teeth; applic-
 to any thing irregular.
 禦 To restrain, guard. & han
 defend from cold.
 儻 To bend the body.
 儻 Quam diligentis. Cum pace,
 sine sollicitudine.
 儻 &&. Do. de rebus sat multas
 magnum, &&.
 儻 To inhabit for a short
 time

40
 喻 Doctrine, to teach, metaphor; a comparison. 源 Imperial wife, King's
 餖 Full, replete. 池 To flow with the stream; to conform; prosperous.
 馬 To tame a horse; a horse breaker. 驛 Imperial. 好 侍 To assist; to tender to a superior. Inducere, dirigere.
 御 Before, previously. 接 Round, equal.
 豫 Affluere. 幸 Commonis latitudo.
 嘔 Abundance, rich. 捐 Respicere; Despicere, abjicere. 捐
 裕 Magnanimous. 田宛 20 or 30 men, or acres.
 願 To invoke, implore assistance. 妃 To turn on the side.
 虹 The rainbow. 倏 To rejoice.
 霄 To fall as to run over. 婉 Obsequious, obedient; fair, young.
 高 Fast flowing water. 抗 To move, agitate.
 域 Domain; habitare, regio. 媛 A chaste virtuous woman.
 閥 Threshold. 怨 Resentment.

YUE.

粵越 To excel, surpass.
 嶽 Ejectare.
 歲 To rejoice, pleasantly
 悅 To regard, examine, con-
 閱 sult; accumulate merit
 軌 a yoke.

YUEN.

宮 Hatred, animosity; injury.
 冠 The socket of the eye. a
 目 deep well without water is a
 恨 To be angry; to be sad.
 澹 abyss; vortex. applies
 澹 to pleasant water.
 澹 nigua, et blanda verba.

YUN.

氤 yn. Chaos; principles
 of all things.
 燿 To expand by means of
 fire.
 勻 or strong smell.
 勻 Equal, like.
 畇 Cultivated land.
 隕 To fall from on high; to
 desert from undertakings.
 殞 To die.
 允 To promise, accede to.
 允 Fidelity, sincerity.
 韞 Recordare, obvivere.
 韞 Vapours obscuring sun &
 moon.
 暈 Deep & lasting anger
 暈 Longjume, recordare, abscondere.
 暈 Fuen a Commotion, activity,
 暈 bustle.

YUNG.

雍 Concord. Pic. Place of
 public instruction.
 雍 Dressed meats. 烹 a cook.
 雍 To obstruct, fill
 雍 Avium voces consonae.
 雍 Magnam caput suspicere
 aperuerit. 雍 To strike open-
 mouthed.
 雍 Communis, conductum, ordi-
 narium, inmutabile
 雍 To conduct operations; spe-
 rationum. 雍 a mercenary.
 雍 Quam velociter.
 雍 To flow gently.
 雍 splendor lucerna in domo.
 雍 To liquify metals.
 雍 a sepulchre.
 雍 a whirlpool.
 雍 Clarum, altum, longum.
 融 To swim, swims beneath the
 surface; opp: to yuen.
 咏 son of buds, &c.
 擁 To embrace, fold; to
 put away.
 勇 strength, fortitude.
 甬 dr. de florum abundantia.
 踊 To leap, dance. To beat the
 breast & stamp. tho' great grief.
 踊 To exhort, invite.
 咏 species of poetry.
 螢 glow worm.

JANG.

儻 Lapsus, vitili. vitibus fractus.
 儻 Plentiful year, pulses.
 攘 To exclude, cast out: sin-
 gel, compels, obtain; sicut.
 攘 Quam celsissime.
 攘 Sound of many crying at once.
 攘 To fear.

JAO.

饒 Locuples, dives, ditare.
 媯 yao. Mollis, tendens; hanc
 ditare; perturbatione, inquant-
 擾 Circur, circurare, manduc-
 擾 facere. 扰 a. his dom: amant.
 迂 Circumdare, in abem hunc.
 迂 circuire.
 擾 To injure, disturb.

JE.

若 Verba honorifica. Chang
 Reverentiam exhibere.
 惹 To provoke, irritate.
 熱 Hot

JEN.

訓 eloquacity.
 冉冉 weak, debility.
 泐 To tinge, stain; infix. Alis-
 rum vitia effluere; Lemis
 comis, obsequens.

JENG.

仍 a. jon. as before. 仍 Ab-
 訥 Faithful, true.
 扔 To drag; to lead to evil
 枹 To mount a carriage.

揉 To cut, scratch; to bend wood.
柔 Weak, soft, obedient, bland to flatter.
柔 Modest temper.
柔 To bend wood with fire.
揉 To mingle.

JIN.

任 Fidelity among friends; office.
妊 To be pregnant.
任 Fidelis, copitare.
忍 Patience, to bear
認 Sharing in words: to speak with judgment.
貨 Operarius mercis conductus.
恁 Same as 任.
刃 The point of a sword or knife.
仞 Certain measure; to measure.
稔 To fill, full.
稔 稔. Operarius - maturus.

JO.

跟 The print of the foot.
辱 Disgrace.
辱 Heat & dampness.
綉 Many colored, handsome, exquisite.
媿 Lazy, slow.

JU.

儒 a line. Literary sect. Chan a highness.
濡 To infuse, stain; hindrance, impediment.
懦 Pusillanimous in reproaches, apprehensive.

孱 Debilis, molis, tener.
嘔 Verborus
僇 a short man; a pigmy
乳 Milk. a new breast, milk of the breast.
如 To feed horses; to eat. Con-
 ceptus, care, sorbere, pueri
 in foris volumina, thestian
 you, ye.
孺 a child. a. c. Infants

JUE.

熱 To heat, set fire to.

JUEN.

擗 To sub with the hands.
軟 Debilis, timidus.
膾 Mature, cooked; to move slowly.

JUY.

蕊 The unopened buds of flowers; a virgin.
蕊 Pendula, pendulum.
銳 Sharp, pointed, biting.
銳 subtle, modicum.
睿 Pervicax, sagax, penetrans, clarus, intelligens.

JUN.

啜 To suck, lick.
盾 Clypeus species, usura
 obsequia.
潤 Humectare, fecundare
 ornare, a. c. Splendens.
閏 a year. Intercalary month.

JUNG.

戎 Military accomplishments.
械 To assist, help.
絨 The fine wool of sheep from which cloth is made.
絨 a. Broadcloth.
茸 Hoag horns beginning to grow; also, herbs. Fine, wool; villos.
慵 Lazy, slow.
冗 To sprinkle, mix: super-
 fusus, undum.

KAY.

賅 Suspicious. Dives, abundant, extraordinary.
賅 Phases see multo uspi-
 cere.
垓 Hundred millions. **垓** a. c.
陔 Totus orbis.
凱 To rejoice.
溉 To wash, water.
概 To receive; to cleanse.
馬 To beg. a. c. a beggar.
抗 To sub.
慨 To breathe, sighs.
慨 liberality; sincerity. To pity, communicate.
欵 To hiccup; sob.
磔 Sound produced by collision of two stones.

KAN.

肝 The liver
竿 sections of bamboo.
料

技 Progress, ingredit, quare
 obtinere.
刊 To cut, improve in wood.
堪 Pope's tenure: to be worthy to.
戡 To conquer, overcome, slay.
嶮 a. c. Unaven.
激 Insipid.
桿 a short stick.
櫛 Mann a liquid essence.
感 To be moved at heart.
坎 Danger, a pitfall.
坎 Humble, not full of myself.
侃 To cut.
侃 a. c. Fine, plain, sincere.
行 To rejoice.
瞰 To examine a thing dilige-
 ntly.
瞰 To despise. To look down within what is doing without.

KANG.

剛 Hard, inflexible
綱 a rope
岡 Bros of a hill.
扛 To carry any thing on a pole between two; pole, of a chair.
肛 Large intestine contiguous to the anus. **肛** a. c. **肛**.
綱 a bull, a man.
康 quiet, pax, concordia, latitudo.
糠 a. c. An abundant year.
糠 Chaff, husk.
糠 Empty, hollow.
抗 The neck strong, to shelter.
抗 To resist.
抗 To protect, defend, resist. Ob-
 stinate, to resist, compel.

44
慷
損
抗
炕
坑
園

Magnanimous, unsex.
such difficult as non tue-
pant.
to carry between two.
to resist. To pair, match.
to roast. a ci. a comb
with fire beneath.
Sound of stones in contact.
to lay up.

統 a ta. a last
假 Deceive, pervert.
v. kie.
咳 To cough.
克 To conquer, be equal to.
克 To thrive, take heart.
克 To sustain injury, kill.
刺 To pierce.
咳 a cough, a see.
格 To take with the hand.

KAO.

膏 Fat of animals: a bolus.
篙 Poles by which boats
are thrust forward.
羔 a young lamb.
糕 Composition of corn.
鼻 High, eminent, a shoe
in que. 5th moon.
稿 Titidum et album.
稿 Dried corn.
稿 To ask.
果 Clamm, album, pasture.
拷 a ta. To torture.
燭 To cry at the fire.
告 To make known to in-
feriors.
靠 To rely on, lean
against.
敲 To knock, beat.

良 One of the character
used in the cycle. A bona-
fide, to stop. a kie. firm.
懇 To beg earnestly
懇 To turn the earth.

KEN.

庚 one of letters of cycle.
羹 Broth.
耕 To plow.
絙 a great snake
luxuriously.
坑 a ditch, a hole.
抨 To strike against.
鏗 Sound of metals; of
cymbals, &c.
硜 smooth, hard stone.
硬 obstinate, pertinacious
哽 Locked jaw.
梗 Useless, to impede;
suffer loss.

KE.

格 Kan a. Tutor se coniviva
venire, pervenire, perfec-
ti intelligere.
隔 To obstruct, come between.
隔 hing a. The breast.
諱 To adorn; change: use
diligent.

梗 An impediment.
耿 Lasting light, inquietude.
互 Firmness, immutability.
措 To carry away, or detain
by force.
絙 a rope.

KEU.

句 Judge, to have. To blot out.
句 Inefficient. Keu a
句 a ten. Lanterns.
溝 a water course, a ditch.
溝 To restrain ones garments
with the hand. To force open.
肯 If, only. a ci. precipitate.
耆 a very old man.
耆 a stretched bow. side supra
句 enough.
耆 To milk a cow.
藪 a secret place
構 To induce to any act.
構 To marry again. Kiao a
構 Union, concord.
購 To meet by chance, come
upon unawares.
覯 To meet.
媾 To meet, run up again.
詢 To blush, be ashamed.
扣 To strike; to draw down.
叩 To lead a horse.
叩 To ask questions; levitate per-
-cussive; a ten. Capite Knifs.
寇 Thief, enemy, cruel.
瞶 a man. Ignorant, stupid.
構 To collect, draw together.

KY.

地 To weave. a hazy. an
地 opportunity. Ky. about
so much.
饑 Famine
讒 To slander; obloquy.
讒 number.
奇 a year, even number, called
奇 a year, odd number, a. Strong
倚 imperfect, incomplete.
倚 To drag, draw; pull down.
箕 An appointed time.
稽 a kao. To examine. a lien
稽 To detain. Great reverence
筓 Hair for the hair.
筓 To cut in pieces, pick.
气 To find out by divination.
趾 Footsteps.
飲 Drunken, reeling.
欹 Inclined not upright.
溪 a water course among hills.
紀 Ky a. Archer
耆 a man of sixty.
須 long.
邴 Great, much. a hen. Se-
-vere cold.
棋 Game of chess. Ky a. To
play at chess.
基 Blueish color.
糝 a chao. Dry food which soaks
in any.
踣 To obstruct.
踣 To kneel with body erect.
寄 To adhere; to trust, believe
to, send.
冀 To desire, hope.

李 ⁴⁶ *See infant; small. 5201*
 悖 *Four seasons. The last.*
 既 *king. Perturbed.*
 昏 *Suspicious. 記*
 忌 *Remanet*
 繫 *St, simul, n. Strenuous.*
 妓 *To be apparent.*
 伎 *To hate, fear, envy.*
 洎 *To connect, bind.*
 其 *n. a harlot.*
 偈 *Ability, art, chatoyance.*
 覲 *To facundly, water, make wet.*
 覲 *To teach.*
 覲 *Unintelligible jargon.*
 覲 *To court freely.*
 覲 *To cast off, despise.*
 覲 *To stand looking up to.*
 覲 *a bond.*
 覲 *Incense, puerile. 鏗*
 覲 *ominis vapor stem*
 覲 *circens.*
 覲 *To rest, repose. 愒*
 覲 *To draw ones clothes round one.*
 覲 *To exclude, extinguish.*
 加 *Hand*
 加 *Punishment of the collar.*
 加 *To sit cross kneed.*
 加 *See n. Sect of foë.*
 加 *Good, excellent, to praise, rejoice.*
 加 *Fair, handsome.*
 狹 *Narrow.*

賈 *a surname. vide Kee.*
 假 *Fals. Kia ju. Suppon.*
 假 *Schicitar magna.*
 架 *a stand. 蛤 oyster.*
 架 *To plant. 蛤 vestis (dupl)*
 假 *Price. 俵 utensils*
 假 *Eloquent, ready in words.*
 假 *Armore. a ty. fist among eyes*
 假 *Torture for the fingers.*
 假 *To compress on each side.*
 假 *To assist one in rising, etc.*
 假 *To strive, endeavor.*
 假 *Hasta: Doctrina, lex. n. confuse.*
 假 *a pen.*
 假 *Impediment, to impede.*
 假 *To scratch, claw. 扮*
 假 *Arriary from labour.*
 假 *To use Diligence, adequate to. n. hinc. opportunity.*
 街 *a street.*
 街 *Uria, simul.*
 街 *Concordant sounds. Birds singing.*
 街 *Steps.*
 街 *Flowing water.*
 街 *Intermitting fever.*
 街 *To rub, to wipe*
 街 *Fortisimus.*
 街 *forma, modus, exemplar.*
 街 *To assist. To persevere in good.*
 街 *ling n. you want. - Good, great. contemptibilibi, restum quo n. putredum. n. ty. a n. xius.*

KIAY.

KIA.

木 *Solitary.*
 木 *an ox.*
 木 *To teach, to warn.*
 木 *To warm, to abstain, beware of. Rashaim, bind. n. chy King.*
 木 *a boundary. a fang. a law, rule.*
 木 *xy n. Salubrum, mundus.*
 木 *hien n.*
 木 *To reach, arrive at; the extreme point.*
 木 *Scabies.*
 木 *Five hundred by of ground.*
 木 *Surname of hup. Kia-sung.*
 木 *Singur. sung. 20.*
 木 *Boundary.*
 木 *To fall down prostrate, be overturned*
 木 *Fortis.*
 木 *Sincere. n. may. 20. con-scientias.*
 木 *Branch of a river.*
 木 *Metal. pi n. Silver.*
 木 *Vim infera, compuncta.*
 木 *To descend, fall down.*
 木 *a flood, excessive rain.*
 木 *Rubrum, intensum.*
 木 *Dried herbs.*
 木 *Boundaries, frontiers.*
 木 *To wash, sprinkle.*
 木 *To seek, examine.*
 木 *one who thinks himself knowing, but is not so.*

KIANG.

KIAO.

琴 *Musical instrument.*
 嬌 *Beautiful woman; to cherish tenderly; soft.*
 驕 *Proud.*
 鳴 *Cock's crowing.*
 膠 *Glue. Durable, strong; in-temate.*
 膠 *Confused mass of curri-ages running.*
 僥 *Fals. n. thing. To succeed by fraud.*
 僥 *To strike; a short stick.*
 境 *Unequal, a sterile ground.*
 嚙 *Nosis quis sit. Po chy xy xy.*
 喬 *High.*
 橋 *High. In suavis hor-pitavi.*
 橋 *a bridge.*
 翹 *The tails of birds. To lift up the head to look.*
 橋 *any thing uneven from being over dry; inflexible.*
 佼 *Good, handsome.*
 皎 *Very white. The moons splendour.*
 絞 *To bind, to strangle.*
 狡 *Frivolous, cunning, lying. n. hoo. 20.*
 絞 *Good, hard stone.*
 絞 *To bind, bundle, connect.*
 絞 *To raise the hand; to usurp.*
 矯 *Fortiter*
 矯 *agere, simulare; a lianam jurisdictionem usurpare.*
 譎 *To chastise another's fault.*
 驕 *Stout, strenuous.*
 痠 *Repetitious of vehement dolor vesicis.*
 繳 *To bind into a knot.*
 繳 *Siao n. To come to an end.*

曠 clarum, splendidum
膠 Tumultuaria; permix-
 ture; voces confusae.
攪 Mix or stir up with the
 hand. 攪拌. Tumultuaria.
巧 Good, Subtle; ability;
 crafty; artificial.
轎 Sedan. 轎. & chairman.
校 To examine, confer.
橋 Machine for removing water.
較 To compare, examine
 by. 較. Dolus, insidie.
醪 Fer. Materials for ferment.
覺 To wake. 覺. To sleep.
覓 An aperture, hole. 覓.
敷 Clever, intelligent.

KIE.

訖 To publish another's secret,
 to make known fault.
偈 Strongly, vehemently.
 To strive.
揭 To raise on high. 揭.
 Document found one office
 to another. To pluck, seize.
竭 Exhaust, dry up. 竭.
 To visit.
竭 To go. Fortis, strenuus.
潔 Pius, nitidus. 潔.
結 Nobile, nexus.
劫 To rob, ravish.
揭 To take away under
 the arm.
頰 The cheeks. 頰.
詰 Prevaling words.
 Curiose, reprehensio.
詰 Mirum, intercusum.
傑 Nicho. Impostor, frau-
 dulentus. 傑.
傑 Dolibus eximie procellens.
踏 Labi Cadere, impedire.
怯 Timidus, imbellis.

恆 Letus, contentus.
挈 To raise up, to erudire.
缺 Incidua, scalpsie.
愒 To be fond of praise.
估 Fortis, victorios.
拮 Simul operans et loquens.
造 valdi distentus.
造 Saltare.
亟 Celestis, sollicitus.
亟 Occidua.
汲 To raise, as water. 汲.
汲 capax.
役 Quick, to walk quick.
級 Step, gradation of rank.
圾 Danger, dangerous.
激 Superfusio of water.
擊 To strike.
擊 Humid, agitated, sorry.
隙 Crevice, rupture.
棘 King. Thorns.
劇 To laugh.
吃 Stuttering.
都 very tired.
訖 Absolute, complete, fi-
 nire.
陷 A hole, excavation; to hate.
泣 To cry without noise;
 sound of bubbling water.

KIEN.

堅 Strong, firm, robust.
肩 The Shoulders.
監 To look after, take care
 of. Examine: or prison;
 a self. 監.
艱 Difficult.
奸 Inordinate, false; adultery, &c.

構 Non recte operari.
兼 And, with, conjointly.
絨 To choose
 a rope. 絨.
壁 Avaricious, tenacious.
謙 Humble, meek; to reverence.
牽 To drag. 牽. Except, error,
 sin.
牽 To extirpate, draw up by the
 roots.
牽 To turn any thing with both
 hands. 牽.
箱 Tong, force; reins
 of the horse, man.
箱 To carry on the shoulders.
黠 Black. 黠. Misfortune.
捷 Humeris a ligno aptothen.
 To shut out, to reject.
捷 Che. A visiting card of
 several leaves.
東 To examine, inquire.
減 To spend. 減.
減 To eat voraciously.
減 Faithful.
減 Coicere, exhibitio: Examine.
 Illigere.
建 To cast from on high; to build.
遣 To send.
遣 To reprehend.
讒 Discontented; 讒 to hate.
讒 Deficient.
儉 A ho. Tharing.
儉 Strong, robust.
儉 Comparison, to compare.
儉 Very fit, or opportune.
檻 Railings.

KIEU.

膠 Aliquam liqua of occidua
 figure, vincire.
關 Fortis. nicho. Fortis consilia
 Congrua, magnum, vacuum.
坵 Grave & sedate.
休 To suborn with gift; to
 corrupt; to act unjustly.
球 Kempus, ruger, tardus.
練 Cornu curvum.
練 Congrua, simul, vari.
述 A desert.
孔 Hares a figure obtinata.
軌 Triple rope; to examine.
糾 Fortis, strenuus.
赴 you. Valtia deformis.
面 Per vestes apprehensae, nec
 dimittite.
換 Old. nicho. Last year
 To examine.
舊 Pauper infirmitate huius
 tristare, ye. 舊.
穴 A stable. 穴.
穴 Skin garment.
穴 Machi fratres, et uxoris patres.
外 Crime, fault
 a mound hill; great; proper
 name of Confucius.
五 Right, correct.
執

KIN.

筋 Muscles, sinews.
欽 To respect, venerate.
勒 Diligent. 勒.
禽 Nicho. Routes in general.
禽 To seize.

謹 Reverence, attention, dil-
 錦 Variegated & flowered silk.
 香 a cup formed from a split
 漆 smid, used in marriage.
 趁 Fugere tremens.
 僅 Capite remisso velociter
 僅 Parum, vix. & kee. Vix suf-
 僅 ficit!
 僅 Ky. Want, scarcity.
 僅 Chao. Mandarins having
 僅 audience of Emperor.
 僅 Parva domus.
 僅 Forte, durum, tenax, even-
 僅 rus.
 僅 Vires. yee. Robustus.
 僅 Uxor patris meae matris.
 僅 Manu aliquid comprimere

KING.

京 a high hill: ten millions
 京 valde tristi.
 京 To fear, to be surprised, &c.
 京 Branches of rivers; waves.
 京 Rectum, fork, celeriter.
 京 valde attentus et
 京 diligens: contemere.
 京 Cibi. Compati et miserere.
 京 Kiao. Proud.
 京 a thistle.
 京 High Office.
 京 light, not heavy: to slip.
 京 Caput non rectum: proster-
 京 nare, retrahere; inclinare.
 京 Fortis, robustus, violentus.
 京 to brand on the face.
 京 Repula, Exemplar.
 京 Aliquam a male ostensa.

敬 Colere, venerari, suspicari.
 敬 Clarum, Splendens.
 敬 Cithum precidens: infans
 敬 occidere. 僥 Fortis.
 敬 Cold.
 敬 Junctura.
 敬 Parva aula.
 敬 Fortis, robustus, indefessus.
 敬 positum via. 驛路
 敬 Pervenire, appropinquare.
 敬 Felicitas, gratulari, mu-
 敬 nescere
 敬 vacuum, exhaustum
 敬 consumere.
 敬 operatio natura. conformis,
 敬 bona.
 敬 The warp in weaving.
 敬 The first stage.

KIO.

脚 The feet.
 脚 adventus, cognoscere
 脚 Loud laugh.
 脚 The palate.
 脚 Cum timore respicere.
 脚 Multis negotiis pressus.
 脚 Unguis aliquid amissus.
 脚 ex hinc inde celebrata infans.
 脚 Per substitutionem paucis
 脚 indicare; tendere, penetrare.
 脚 Certe, solidum.
 脚 Bonus, sincerus, diligens.
 脚 fidelis, verax. 僥
 脚 Pedetentem et reverentem
 脚 propedi.
 脚 Hard skin.
 脚 Ye. A handful.
 脚 To examine thoroughly.

鞠 Duly: - to live, to nourish.
 鞠 order, distinction
 鞠 Caput dimittere: curvatus.
 鞠 simidus: hamper, afflicto.
 鞠 De de re brevi: yin yin.
 鞠 Sat modicum.

KIU.

鞠 Manibus impietatis. Kie. n.
 鞠 contumacia.
 鞠 Recondere, responere.
 鞠 Cohibere, frenare.
 鞠 Responere, recondere.
 鞠 Corpus.
 鞠 To Snow. in kee. n. open mouth.
 鞠 Mala avorter: expellere,
 鞠 excludere. 僥 fortiter.
 鞠 Lycus, expellere.
 鞠 Aqua canalii; magnum
 鞠 hien. n. midre. (used for the)
 鞠 Diligentius inspicere: extenu-
 鞠 re colorem mutare.
 鞠 Species junipi. 僥. Hilari
 鞠 Labor, diligentia, lassitudo.
 鞠 Elijes, elevare, extolere; om-
 鞠 nare.
 鞠 Square. Kuey. n. Customs,
 鞠 manners.
 鞠 Crooked, a dwarf.
 鞠 Solus incidens.
 鞠 Punire. n. xee. Custodia.
 鞠 Proved, ascertained.
 鞠 Superbus.
 鞠 Magnum 僥. Dem.
 鞠 Resistere, irritare: Cohi-
 鞠 bere.
 鞠 Chum. n. significare. Kie. n.
 鞠 cito, festinante; temere.
 鞠 Farsi accusus ad Mumi-
 鞠 nardum.
 鞠 Cien. n. Ammalium sepio.
 鞠 Ky. n. sine urbanitate pedere
 鞠 a Hurricane.

懼 Timere, Timor.
 懼 Mad, furiosus.
 懼 KIU.
 懼 Deut, oppressed.
 懼 Curram: quod qui sen-
 懼 tit, et explicare non potest.
 懼 To dig up.

KIUE.

厥 Ille, ipse, sum.
 厥 Prostratus, cadere, radium
 厥 scipe, saltare.
 厥 To dig up.
 厥 Kiang. Stationax.
 厥 Difficilis, Statuere, sententiam
 厥 ferre. Xee. n. King and by archer
 厥 a pen. Omnis, certi.
 厥 Locavase, emere, effodere.
 厥 Dying words.
 厥 vany. To hope in vain.
 厥 An Impostor, Deceiver.
 厥 False, to deceive.
 厥 Chink in door: folding door.
 厥 Excess, defect, fault.
 厥 Capere, Pistere; rimae,
 厥 harva fenestra.
 厥 fa. Dicitur. - To destroy.
 厥 Deficient in food.

KIUEN.

涓 Purum, nitidum. n. kie
 涓 Purpure, mundum
 涓 Chen. n. Virum pulchrum
 涓 hien. n. Chores saltationes.
 涓 To ogle; cast a sheep's eye.
 涓 Respuere, abjicere, despicere.
 涓 Purum, nitidum; purifica-
 涓 tionem
 涓 Authority

KUANG.

光 *Aqua excreta: fortis, strenua.*
 潢 *Dr de homine fortis, st de icato.*
 黃 *Dr de homine fati.*
 匡 *Rectum, rectificans, succurrens.*
 匡 *Festinetur.*
 匡 *Pavore, timore.*
 匡 *Quam solliciti.*
 匡 *Mendacium, decipere.*
 匡 *Levy. Inequale.*
 匡 *Dina d'vata, solitudo.*
 匡 *Decipere; mendacium.*
 匡 *Clarum, vacuum, magnum.*
 匡 *To sanctus.*
 匡 *KUE.*
 匡 *Troublesome politeness.*
 匡 *To cut off ears of prisoners.*
 匡 *Outer walls.*
 匡 *KUEY.*
 匡 *To revert, return.*
 匡 *Yuen n. Round.*
 匡 *Round. n. Kue. Custom, practice.*
 匡 *Torture.*
 匡 *Moderari.*
 匡 *Dr. Contractus, impressus; contemptum respicere.*
 匡 *Pulchrum, sy quo ye: lum bis subtilis.*
 匡 *niss. Bromus apart meati, vigo. n. muen.*
 匡 *Defectus, injuria.*
 匡 *Magnum: complacere; totum To bibere.*

詼 *To ridicula*
 魁 *Primum, magnam.*
 愧 *Compati, tristari, infirmus.*
 愧 *Magnam, pulchrum.*
 愧 *Mirabile, monstruosum.*
 愧 *Precedere, extendere.*
 愧 *Furtim respicere.*
 愧 *Dr. Per rimas janua observare quid foras fiat.*
 愧 *Magnam, pulchrum, abun-*
 愧 *dens.*
 愧 *Sol et luna sibi opposita.*
 愧 *Conradicere; separatus.*
 愧 *Conspicere, conspicio, n. to.*
 愧 *Cross road.*
 愧 *Fabulosa animal, n. vray diligent.*
 愧 *to swall about to give way.*
 愧 *To change.*
 愧 *n. Kue, n. Cha. Decipere, de-*
 愧 *topre, emipere.*
 愧 *Henry Charities.*
 愧 *Timere, pavere.*
 愧 *Perturbations ab intra.*
 愧 *Branching streams.*
 愧 *Sun's shadow, je n. sun dial.*
 愧 *To kneel.*
 愧 *To follow step by step.*
 愧 *Restes Tappin.*
 愧 *Festinetur incedere.*
 愧 *Corde turbatus.*
 愧 *Fortiter. 理. Primum. } n. Karum. }*
 愧 *Pudor, reverentia, timore.*
 愧 *Comestibilia muered.*
 愧 *Valuerant, ferire.*
 愧 *Viribus destitutus, lapsus.*
 愧 *Escautum, deficiente.*
 愧 *Suspiciere? n. jen, dolente.*
 愧 *Spit*

KUEN.

昆 *chung. Brothers. Cum, vi-*
 昆 *mal, sculpis, omnes. n. heu. Por-*
 昆 *tris.*
 坤 *Kien n. Heaven flatth.*
 坤 *Terrens, bullis, magni flatth.*
 坤 *opitans. 混*
 坤 *Manus contorquere.*
 坤 *Sincere, toto corde.*
 坤 *Dece, in faciem Alijur.*
 坤 *accipere, transfundere.*
 坤 *Janua limitis. 關 Dr.*
 坤 *Terrens, vincia.*
 坤 *Cane, slick. Kuang n. Popul.*
 坤 *Pa. Fatigues, miserabile, poor.*
 坤 *Kuey n. Mulier honesta.*
 坤 *KUENG*
 坤 *Urin, from Shoulder to lllon.*
 坤 *a large cup.*
 坤 *KUNG.*
 坤 *The body; I myself: to bend the body.*
 坤 *The Emperor's Palace.*
 坤 *Cordis angustia.*
 坤 *To attack, vilify. n. sic.*
 坤 *To accustom oneself.*
 坤 *Meritorious service.*
 坤 *To offer, to feed; a relation.*
 坤 *Outward respect.*
 坤 *Diligent, fidelis.*
 坤 *Sincere, faithful. n. n. In-*
 坤 *habilis, impotens.*
 坤 *Rudis, peregrinus: nullis ne-*
 坤 *quisi, distentis: lapsus.*
 坤 *Pavore, tepidare.*
 坤 *To offer up; salute with hands.*
 坤 *To bind with leather thong.*
 坤 *Thong.*
 坤 *Metallic ore.*
 坤 *a vacuum. 輕*

KUO.

窠 *vicium nidi in arborum*
 窠 *foraminibus.*
 窠 *Fructus generici.*
 窠 *aliquid major in quo minor*
 窠 *includitur.*
 窠 *Suppositus aqua fluctatis.*
 窠 *Pervenire, compudi. n. Fortis.*
 窠 *Porrocutari, nectere. pas n.*
 窠 *contingit; reprehendit.*
 窠 *Nulla loqui ad neptium*
 窠 *per turbandum; impudens.*
 窠 *Cito, festinante.*
 窠 *Kien cheu ye. Informis*
 窠 *vultu.*
 窠 *Induce, seindere.*
 窠 *Magnam, amplum, rem-*
 窠 *-tam.*
 窠 *Leo n. Dr. de valle valde*
 窠 *profunda.*
 窠 *Pede aliquid impedire.*
 窠 *Extendere, ampliare.*
 窠 *Animalium pelles pilis*
 窠 *ablati.*
 窠 *To open, stretch.*
 窠 *KUON.*
 窠 *Stubile, ferre.*
 窠 *Coachman.*
 窠 *n. say. a Coffin.*
 窠 *Mien n. a Cap.*
 窠 *To connect, string together.*
 窠 *an Inn. 官 Dr.*
 窠 *Debitis*
 窠 *Circulus.*
 窠 *vo n. To wash*
 窠 *Sincere, infere. n. tay. To*
 窠 *heat liberally.*
 窠 *n. Kiao. Vacuum; foramen.*
 窠 *款*

火 龍 灌 憤
To procure fire from the Sun's rays.
Asperum infusum; rigore.
a. cu. To play with wine.
Custom, habit.

I.A.

拉 搥
To drag.
D.

I.A.

肺 臟
Sacrifices to ancestors in 12th moon. a. year. 12th. horn.
a. ta. Negligent.
Pungent.
He's Festiva locutus; niuisi Cognax.
Carnis mixture.
Inhumanus, crudelis.

I.AY.

懶 賴 瀨 俠 懶 奢 暎
Sai. a. Frowning be.
a. ha. yom of children.
Muniti. com. seden.
Frata flowing over sand.
Venientes benignè accipies.
abhorere, odip.
Donari, largiri. 休.
Abque oculis intueri.

I.AN.

闌 瀾 闌 闌 闌 闌 林
Cognare, ashuas: consumi. fencies.
Pon. large waves: met: con- tentions.
Paterpedi, Transilic.
a. shu. Distinere.
Ralis, palipt.
San gam. Deformis.
Concupiscere. Jan. a. gulosus

壙 壙
Kau. a. Terra inaequalis; de de eo cui res q. tota non in cadunt.
Aspicere.
Pao. a. To be security for pay. num. of duties: to take. business on messib.
a. touch.
孌 孌
Tired; lary; slow; soft.
a. lo. D.
蓋 蓋
Blues.
籃 籃
a. cu. a basket.
關 關
overcooked, overripe, putrid.
a. say. a vapour.
調 調
To. Obliqui.
過 過
To overflow.
慳 慳
Cupidus, avarus; conspicuus
a. rope to tie a vessel to show on painter.

LANG.

郎 郎
Appell: of respect. Ling. a. year low.
廊 廊
Circulosi a latitibus oculis. gen. a. Domus qualesi alta.
狼 狼
a wolf: a. meof. Cuul. a. tam covetous.
娘 娘
Lang. a. Splendens
朗 朗
Clear; distinct: a. humanum
浪 浪
Po. a. Waves. a. fia. Inavogant

L.AO.

勞 勞
Labour: King. a. Merit.
勞 勞
afflictus: infirmus.
勞 勞
Unfinished, imperfect, rude.
勞 勞
To draw out; to wricate.
勞 勞
Firm, tight. Honorem, stabala.
牢 牢
Fay. a. Ut. ox. Sico. a. goat.
聊 聊
a. cao. Inmaltuati, thepita.
濼 濼
a. qua. per vias de. unicus.
濼 濼
a. tao. Confucius.
嫪 嫪
To love ardently: a fond of that.

勒 勒
To bind, restrain. Li. Ma.
勒 勒
To strangle.
勒 勒
One part in ten; surplus.
勒 勒
Ceter. Li. Lang. Latus, lateri.
勒 勒
Unable to advance?

I.E.ANG.

良 良
Good, virtuous. Same, gentle, oppos: to 猛.
良 良
a beam.
良 良
Food, aliment. 瞭. To dry in the air.
良 良
Poor, cold. xuy. to dry in the sun.
良 良
Ky. a. Ability: clever.
良 良
Faithful, true. Yung. a.
良 良
To bear with, permit.
良 良
Remoter, distant.
良 良
N. of carriages.
良 良
To bind.
良 良
Light, Splendens.

L.EAO.

遼 遼
a. yuen. distant: to sum.
遼 遼
Companions; partners in office.
遼 遼
a. ly. Perturbationes seduce. fice lang. seducere.
遼 遼
Large Lamp: To set fire to.
遼 遼
Flying high.
遼 遼
Slightly void; silenced
遼 遼
Impatienter dolens.
遼 遼
a particle; merely.
遼 遼
To conjecture.
遼 遼
Propice, officere.
遼 遼
a. La. Large, great appearance

LENG.

棱 棱
An angle, corner, extremity
棱 棱
Cold

L.EU.

俶 俶
Hump-backed, deformed.
俶 俶
To lead, draw: folded up
俶 俶
low pass.
陋 陋
By. a. Abject, vile.
漏 漏
To leak, flow.
樓 樓
a. left, story.

LY.

離 離
Pulchrum, clarum.
離 離
a. pie. To retire, retreat. separare, distachere.
離 離
Flowing without ceasing.
禱 禱
Chy. a. Happiness.
禱 禱
Black. a. min. younger part of people.
禱 禱
Ap. tone. Disponere, felicitas.
禱 禱
Hu. a. a fox.
禱 禱
Adorned, handsome. kao. a. Crea.
鹿 鹿
Brunner, kisto
鹿 鹿
a multitude, many.
鹿 鹿
Vili, mali mores.
鹿 鹿
hento quadu incedere.
履 履
The feet.
裏 裏
Inner part of garment.
裏 裏
Blum.
裏 裏
a. chy. The Lychy.
裏 裏
Praefectum commune nomen.
裏 裏
Justitia minister: gus vilisfi- ma. PE chy. ly. The Province of Peking.

48 **Malidicti impetua**

麗 *Secundo rumpere.*
度 *Distortus, perverus, atrox.*
侯 *Trasici. Ling. s. Furcus.*
侯 *Verare, rumpere.*
咧 *Vita arguta et mendacis.*
咧 *Ling. s. Ingenio promptus.*
例 *Ligeo, regula, dispositio.*
泣 *approximatus. s. jin. misce praefecturam.*
厲 *gracitas, superior, crudelis, malus.*
厲 *to frighten.*
勵 *misce. Animos accere. Kien s. To exhort.*
沃 *liqua fluens, velociter.*

L.I.E.

列 *Disponere, ordinare. s. gong. Your honours.*
列 *Kitidum, purum; figidum.*
烈 *Merita; ignis vehementis; chap. To burn paper at funerals.*
裂 *Scindere, fivdere.*
劣 *vilis, rudis, inutilis. suan. s. Homo vilis. - deficient, wanting.*
栗 *s. u. Nut.*

栗 *Tremere, trepidare.*
栗 *clia figidus.*
曆 *Series temporis seu calendarum. s. fei. Astronomia.*
曆 *s. tay. Susceptiva generationis. Ling. s. Origlu.*
曆 *ligant, vincire.*
粒 *Venti, et filivis procella.*
粒 *an surplus, a tenth part. N. s. grains.*

L.I.N.

連 *Ling. s. Flava.*
廉 *Cornes, angulis: upright, just, temperate, moderate.*
廉 *pe. Rhind, curvum.*
憐 *to pity. 憐 water current*
聯 *Connected.*
聯 *to draw, ad lamiga.*
驗 *The Commencement.*
驗 *to collect measures, resp.*
欲 *to elect basic. jin. s.*
欲 *to carry on the back.*
凍 *Thin Ice.*
煉 *to wash, purge.*
煉 *to mould, fashion, reflect. expiratum.*
鍊 *to smelt ores. pe. s. Profec-*
驗 *to ruinuam. s. dore, et hostia rem accipere.*
驗 *the clothe, the dead. s. s.*
流 *to flow.*
梳 *Ling. s. To play.*
關 *to practice beforehand.*
關 *Auticum, fovea.*

L.I.N.

鄰 *Neighbouring.*
鄰 *Ignis fatuus, clarum, s. plan- s. nus.*
鄰 *to chase. 鄰 Anxious, somnifer.*
邊 *A grove.*
淋 *to irrigate. s. s. Continued rain.*

監 *Superiorum ad inferiores ac-*
監 *supra. Curam gerere, respicere.*
監 *to enter upon. over opinion, re-*
監 *cong. a barn, storehouse.*
監 *pe. Dulcis figidus. s. suan. To*
監 *my implicity.*
監 *Temen ac temens.*
監 *Prudae officii, pudor.*
監 *augus, hancus, tenax, cu-*
監 *hidus. 監 Shame*
監 *ju. s. Conculcare, pedibus*
監 *tenere. -*

L.I.N.G.

伶 *jin. musicus. s. lg. s. dera.*
聆 *audita percipere. audire.*
聆 *to raise with one hand.*
聆 *Residue, overplus.*
聆 *a year. pe. s. Centenarius.*
聆 *nia s. Senex. timor. Pecc*
聆 *qui pan. habet caputtes pedibus.*
凌 *Cold. s. niu. crudelis. s. jo. inho-*
凌 *norat.*
凌 *super excellem, domineus.*
凌 *s. niu. heat ill.*
靈 *Intelligens. fan. s. Sun, moon, s. s.*
靈 *The neck; to receive: s. s. s.*
靈 *govem.*
靈 *litter, diversos prateria. Ling. s. s.*

L.I.O.

略 *Moderate, Small. Tan*
略 *Compendiosely. - To make light*
略 *for. s. s. By dignes.*
掠 *(A) brifer, rapere. Lau. s. Cap-*
掠 *tivare.*

L.I.U.

驢 *an apt.*
旅 *500 men. - Many. s. jin. foreign*
旅 *ling. s. Ordination dispositi.*
旅 *Flisk of the back. s. lie.*
旅 *Strength.*
旅 *Used for preceding. To help.*

伴 *Companion, company, to*
伴 *associati.*
伴 *Lau. s. Tom garment.*
伴 *Lio. s. Particular dabusimp.*
伴 *Hump backed.*
伴 *Unwilling: to use no violence*
伴 *to Consider diligenty; to be anxious*
伴 *Sape, multoties.*
伴 *Auxiliari, laudare.*
伴 *Laws, regulations.*
伴 *Tristes, tristari.*
伴 *Maximas, inter magnos primus*

L.I.U.E.N.

纏 *Manibus curvus.*
纏 *s. s. s. s. s. s. s. s.*
纏 *obsequi: formosus.*
纏 *to remember with love.*

L.O.

羅 *Net to catch birds. s. s. to*
羅 *catch fishes.*
羅 *Powerful, but not virtuous.*
羅 *To Chase*
羅 *Staked. y. s. To take off*
羅 *clothes.*
羅 *Explicator. Cicuine ad explo-*
羅 *randum.*
羅 *Acervus, cumulus. s. ky. In*
羅 *accumulum redigunt.*

L.O.

落 *Hicn. s. To fall down, descend.*
烙 *Ho. s. To light a fire, cook.*
酪 *Cream, Curds.*
酪 *To bleed. s. s. s. To die.*
酪 *The veins. s. s. s. To con-*
酪 *-nect.*

80
 榮 Chō. alii supereminens.
 年 Manifeste. 達. Con. which
 樂 Kuay. Joy. is the fruit to
 綠 緬 Green.
 石录 Yung. Vulgaris. A.A. Ne
 gotius plurimis perturbatus.
 錄 Ky. To write History, chaos
 to copy.
 禄 Happiness. The salary of magistrates.
 鹿 Stag.
 鹿 guttatum plures. Exhaustio.
 愧 & aquis estaher. 愧
 愧 Code Liber: quere m...
 sollicitudines nunquam
 turbant.
 儂 Convitium, delectat: in si-
 presentis operari.
 戮 occidit. & lic. Junctis vi-
 -ribus.
 戮 To lic. Junctis videtur.
 陸 Sex. Altum, crassum.
 盧 a fumace. & mear. regula
 & complum.
 爐 Ho. a. a fumace.
 盧 Dū. a. Calvaria 骨盧
 盧 Blunt, stupid.
 魯 Captivus, capere, Captivus.
 擄 擄. 擄. 擄. 擄.
 擄 Stulte. Lu. may. Rudis, in-
 -prudus.
 擄 Agitant.
 擄 Sal in aqua redactum.
 露 Dew.
 賂 Hocy. To bribe.
 賂 a road.

81
 雷 雷. Tonitru.
 雷 雷. Solendo diluere, solvere.
 雷 雷. Diplocor. 擄
 雷 雷. To involve. To add to.
 雷 雷. Thing. & sic. D.
 雷 雷. Macer, diluere, distillare.
 雷 雷. Unum alteri superponere.
 雷 雷. Congruere.
 雷 雷. Piper, ignavis, infirmus
 雷 雷. Hand plough.
 雷 雷. To quire for dead: an
 雷 雷. colloquium.
 雷 雷. Dr. de pluribus lapidibus
 雷 雷. Et per videtur dipentis, 雷
 雷 雷. Species: simile.
 雷 雷. Inequalitas; macula.
 雷 雷. Inimitas; inimitus.
 雷 雷. Lacryma.
 雷 雷. To narrate. puen. a. Disputa
 雷 雷. ordo, Species.
 雷 雷. To chuse, elect.
 雷 雷. King. To disturb, 雷
 雷 雷. Dilectio, Knowledge.
 雷 雷. Nergis to flow to, pervenire.
 雷 雷. Complete, unbroken.
 雷 雷. Ula. Diap.
 雷 雷. Millstone.
 雷 雷. Mung. a. hoo. Obscure.
 雷 雷. Hlas. The throat, jaws.
 雷 雷. Name compingent, colligens.
 雷 雷. Rapere, a. 雷. 雷. 雷.
 雷 雷. Plenum, solidum, A.A. 雷.

LUY.

LUN.

LUNG.

Magnificent, abundant, su-
 preme.
 隆 隆. To leave unfinished.
 隆 隆. Non rectum incidere.
 隆 隆. To play, laugh. & pan. To cook
 隆 隆. vice.
 隆 隆. LUON.
 隆 隆. a rattle. & lig. De
 隆 隆. Tuon. Congruere.
 隆 隆. ova distulenti.
 隆 隆. Confusion.
 隆 隆. MA.
 隆 隆. Mater.
 隆 隆. To rail, abuse.
 隆 隆. Augere, addere, ingenio prompti.
 隆 隆. Cum vini poculo in mensura
 隆 隆. plura loqui.
 隆 隆. Exterque, mundare.
 隆 隆. MAY.
 隆 隆. Obscurum, caliginosum.
 隆 隆. To lean, rest against.
 隆 隆. To buy
 隆 隆. To sell.
 隆 隆. Luon. Picaquarius. A.A. Ky.
 隆 隆. lique, inam abjunct.
 隆 隆. MAN.
 隆 隆. To heat contemptuously, 雷
 隆 隆. Piper; continuere. 雷
 隆 隆. To walk slowly

MANG.

忙 忙. Hurried, quick.
 忙 忙. Magnum, copiosum, abundans.
 忙 忙. Not, to answer questions.
 忙 忙. Senex stolidus.
 忙 忙. Lu. a. Corde turbatus.
 忙 忙. chin. de. de aquis conbucantibus
 忙 忙. desertum magnum.
 忙 忙. Conbucant weeds; uncultiva-
 忙 忙. ted.

MAO.

茅 茅. fang. Thatched House.
 西 西. a. tuo. Ebrius.
 毛 毛. Capilli. Sica. Puerorum
 毛 毛. proprii Capilli, Puer. puer.
 毛 毛. vilipendens.
 毛 毛. Iron anchors.
 卯 卯. Horary char. -卯 卯
 卯 卯. a constellation.
 卯 卯. Iterum, iterato.
 聊 聊. Non reclus oculis aspiciens.
 貌 貌. Yung. a. Contumace, sique.
 貌 貌. Concupiscere, temere, conha.
 貌 貌. fas, contrarian. 昌
 帽 帽. Cap.
 娟 娟. Envy, anger, jealousy.
 娟 娟. Concupiscentia, concupiscere.
 眇 眇. Dim eyes. ...
 涓 涓. a flood.
 老 老. Forgetful. Man of 90 years.
 老 老. Luon. Impudens, nesciens.
 耗 耗. ME.
 麥 麥. Tā. Hordeum. Sica. Tri-
 麥 麥. ticum.
 脈 脈. The veins.
 默 默. Silentium. 嘿
 墨 墨. Black; ink.

陌 Road in a field.
 陌 Quiet, free from tumult.
 翁 To get on horse back; quam
 葛 citharizans.
 葛 Taciturnity.
 霰 Small rain.
 哩 Discontented, &c.
 眠 Obliquis oculis intueri.

MENG.

萌 Pubulace, geminare.
 蒙 Perturbati, confusi.
 氓 Plebs, imperitus, nescius.
 猛 Cruelis; securus; fortis.
 孟 Supus. - 5th month of each
 季 Season, & year.
 僧 Fictus.

MEU.

謀 Contare, scheme. & fau.
 牟 Plan rebellion.
 牟 Cuius foras. & ly. To seek profit.
 律 a. Rule, example.
 俾 Equals, in unum conveni-
 弔 re. Po' scamp. Non conveniens.
 甫 a. tun. Inconsistent.
 甫 Chinese acre.
 牡 Masculine of a species. - opp: pin.
 戊 Horary char:
 茂 To flourish, & xing.
 茂 Pulchrum, animos addid.
 傲 Sordidus, coarctus, indis.
 傲 a. q. Trade
 恣 heu a. Rudis, insipicus.
 恣

MY.

麻 Lau. valde cocta; populus
 麻 resera. Deshueri.
 麻 To divide.
 彌 Arcus intensus: plenum,
 彌 magnus, universalis.
 迷 Perturbare, confusio. heu.
 迷 Coeus.
 罟 Profundum; per plura loca
 罟 sagax.
 眯 Fulleth in oculis.
 弭 Letentia dea bow: to quiet,
 弭 restare, subdue.
 溺 Tubere, lavare.
 悞 Considerare, perpendere.
 謎 Enigma, riddle; mysterious.

MIAO.

猫 a. Cat.
 描 a. hoc. To paint; describere.
 取 Res minuta, terminus finis.
 取 Profunda doctrina, xing a.
 妙 Vox subtilis: mirabilis, ex-
 妙 cellens.
 渺 a. magis. Profunda, difficilis
 渺 laboriosa rei.
 緲 Subtilis, modica, parva.
 藐 Remotum; parvum; & labe.
 廟 a. temple.

MIE.

滅 To extinguish, destroy.
 滅 Nonal comprimes, swellens.
 蔓 Non sine, parvum.
 蔓 continuans, extinguens.
 蜜 a. fung. a. bea. & tang. honey.
 密 Silencia, rest: cheu a.
 密 thick. 密
 密 To cover with a cloth.
 密 cooperire.
 密 Diligenter inspicere.
 窰 a. wall.
 窰 To seek.

冥 To conceal.
 誥 Silentium, quies,
 誥 submissa voce loqui.
 眠 To sleep.
 綿 Profusa, sine interruptione
 綿 a. hoc. Cotton.
 棉 To remember, repeat,
 棉 strins.
 恬 Tranq. To bring forth.
 恬 Exhortare, animos addere.
 動 Mergi.
 酒 a. hoc. Bread.

MIFEN.

眠 To sleep.
 綿 Profusa, sine interruptione
 綿 a. hoc. Cotton.
 棉 To remember, repeat,
 棉 strins.
 恬 Tranq. To bring forth.
 恬 Exhortare, animos addere.
 動 Mergi.
 酒 a. hoc. Bread.

MIEU.

謬 Mendacium, oratione.
 繆

MIN.

曼 Subdit & protipue. & tien.
 曼 Tempus altumne.
 曼 Conari.
 敏 Genus a. Ingenious, clever.
 敏 a. sic. Cetera expeditus.
 敏 Kin a. Diligens.
 沢 Extinguere, desinere, rudis.
 沢 a. a. d. de re valde ample.
 慇 Dolens; histari, compati.
 憫 To compassionate.
 敗 Limes, terminus.

MING.

盟 Mutuam fidelitatem pman.
 盟 Beyond. Fictum fallere.
 鳴 To sound.
 冥 Obscurum, tenebrosum.
 冥 The Sla; sleep.
 冥 Max recti.
 儻 Bonum
 儻 To dispute about names.

MO.

磨 To rub, polish. & nan. To
 磨 vex.
 摩 To touch, press.
 抹 To obliterate, expunge, touch.
 妹 a. hoc. Mechanics.
 某 a. ly hoc. Indian Jasmine.
 幕 a. fu. A tent.
 寞 Summum silentium.
 貌 To despise.
 貌 Remota, deep.

MO.

睦 Concord.
 沐 To wash the head, grateful.
 沐 Sub aquis mergi ad aliquid
 沐 exhaudum.
 穆 Finis, mori, terminus.
 牧 a. Phosphor. Fin a. Regulus.
 穆 Revereri, concordare, quietum,
 穆 pulchrum.

MOEY.

眉 The eyebrows.
 媒 a. gobetween, matchmaker.
 媒 Old & putrid, & lan.
 棟 Trunk of a tree.
 羨 Handsome.
 浼 Maculare, inficere, sordidum
 浼 To request. 浼
 媿 One char. fa 媿
 昧 Dark, obscure.
 妹 a. d. Sister.
 媚 Like a. Beautiful appearance.
 媚 cheu a. To flatter. du a. Blaudis
 悞 Considerare, perpendere.
 寐 To sleep; stupid.
 謎 Riddle; obscure words.

MU.

模 ^{a yang.} Forma, species.
 模 ^{Lucy.} Regular.
 模 ^{Examples:} halpans, sayens, imitari.
 模 ^{a mu.} Wife of Superior.
 謨 ^{hastrinations,} Consul-tations.
 姆 ^{Bos femina}
 拇 ^{Fingers.}
 在 ^{To lower,} look up to.
 暮 ^{The evening}
 暮 ^{Evening}
 暮 ^{Undignatus,} perquisitus. ^{a ping} Cogeni milititer.

MUEN.

棚 ^{To touch,} feel.
 悶 ^{Yeu.} a. Sorrowful
 懣 ^{Sad,} Sorrowful.

MUNG.

冢 ^{By.} a. Deceive.
 蒙 ^{Decipere,} operire; recipere.
 蒙 ^{To cover,} protect. 蒙 ^{Assure}
 蒙 ^{Obscure.}
 蒙 ^{Oculi Obscuri:} Erubescens, tristi.
 蒙 ^{To cover} with the hand.
 蒙 ^{Ignorans.} 蒙 ^{Dreamer.}

MUON.

瞞 ^{To deceive,} keep ignorant.
 瞞 ^{To go over.}
 瞞 ^{Long,} large: to cover: terminus.
 饅 ^{Cakes} boiled by steam

謨 ^{Decipere.} 漫 ^{To swampl}
 滿 ^{Full.}
 慢

NA.

拏 ^{To taken} 拿
 訛 ^{Inexplicable} words.
 般 ^{Verba non recta.}
 說 ^{Slabby} flesh.
 佻 ^{Dishevelled} hair
 髮

NA.

納 ^{Indes,} mastus.
 納 ^{To receive.} a. lang. ^{To pay} taxes.
 捺 ^{To push} with the hand. ^{Stroke} from left to right, thus \.

NAY.

睨 ^{Stalks,} a. many, or ^{juice,} not nurses.
 耐 ^{Pin.} a. To bear ^{patiently.}
 柰 ^{ho.} Alternative, resource.

NAN.

讎 ^{Animis} verbosus.
 難 ^{Laboriosus,} difficult.
 難 ^{To blush:} Name
 報 ^{To fear,} venerate.
 難

NANG.

囊 ^{a bag.}
 囊 ^{a je.} Formerly, ^{last} days.
 攘 ^{To impel} violently
 攘 ^{Uang.} a. Dirty.
 攘 ^{Slow,} to procastinate.

NAO.

撓 ^{To scratch,} disturb; to bend.
 撓 ^{To contend.}
 拘 ^{a hook,} to hook. i.
 嗽 ^{To vociferate.}
 慄 ^{Weak.}
 慄 ^{Hocu.} a. Cere. testatur.
 慄 ^{To be} angry
 慄 ^{To wound} with words.
 慄 ^{Arise,} both.

NENG.

惺 ^{Distulis,} lapsus.
 能 ^{Kan.} Ability.

NEU.

耨 ^{Weeding} tool.
 穀 ^{To fustle} a child.

NY.

尼 ^{a ku.} a. Bonif.
 泥 ^{Soft,} gentle: to obstruct.
 妮 ^{a eu.} Quella, ancilla.
 妮 ^{Applied} to any thing small or weak. ^{teon.} a. Principium.
 倪 ^{Natura} hilaris.
 憤 ^{Unintelligible} words.
 記

NIANG.

孃 ^{Used} for "mother".
 仰 ^{To look} up
 仰 ^{To confide} in; connected.

NIAO.

孃 ^{To break,} delicate.
 孃 ^{To sail} at each other; by ^{dia.}
 孃 ^{Soft,} delicate, weak.
 孃 ^{To ridicule;} vide char: 2.
 孃 ^{To make} water. 尿
 孃 ^{To bind:} like a rope.

NIE.

齧 ^{To gnaw;} break with the teeth.
 業 ^{Meigs.} arborum prima germina
 業 ^{Patrimony:} hereditary occupa-tions, or professions; of property.
 慄 ^{Danger;} to fear, a.
 涅 ^{Black} earth.
 捏 ^{To take} between the fingers.
 隄 ^{Urgent;} dangerous.
 隄 ^{Contention;} peritus calcare; ^{occidit.}
 聶 ^{Verba} submissa.
 聶 ^{Manu} prehendere; accipere
 聶 ^{Res} periculosa nimis
 聶 ^{Leges,} regula.
 聶 ^{To take} by stealth; receive.
 逆 ^{To oppose;} contrary.
 暈 ^{quidam} ad aliquem accedens
 暈 ^{Sad,} thoughtful: famished.
 溺 ^{To sink} in water: Dive.
 溺 ^{To seize:} a. cheu, procula
 溺 ^{To battle.}
 慄 ^{Inward} shame.
 匿 ^{To hide}
 匿 ^{Dangerous.}
 孽 ^{To lead.}

NIEN.
拈 ^{To take with the fingers.}
粘 ^{glue; paste}
讞 ^{To consult.}
儼 ^{Riveris, suspicari: drecto capite aspiciere.}
撚 ^{Digiti aliquid convolunt; manum comprimunt.}
驗 ^{Festificare, probare.}
舩 ^{To caulk.}
廿 ^{Number 20}
綵 ^{a houses, a painter.}

NIEU.
粗 ^{To truit; rinse.}
悒 ^{Assurescere: joculari.}
埶 ^{Scamp.}

NIN.
紉 ^{To thread a needle.}

NING.
寧 ^{Ing. To inculcate: commiserare.}
擥 ^{To take hold of: draw.}
俻 ^{俻俻 Clever; ready speech.}
寧 ^{Quod quis desiderat; 寧.}

NO.
儻 ^{To presume moderation. Modestus; tenuis.}
廍 ^{Very round.}
捺 ^{To rub 捺}
娜 ^{River, lentius, tardus. obs. Pulchra mulier}
懦 ^{Debilis, infirmus.}

NO.
諾 ^{To concede to: assent.}
慙 ^{Interior reverentia. rubescere.}
悒 ^{To blush.}
訥 ^{To stammer.}
血 ^{Wound of a sword.}

NU.
奴 ^{Asq. Slave.}
婦 ^{Filiu uxoris; blanditi. N. melle delicatum: to fall.}
奴 ^{Vires exerceo.}
努 ^{Effort great strength, desperate attack}

NUY.
臻 ^{a soft, a foot.}

NUN.
倂 ^{倂倂 Subtile, blandum, tenellum.}

PA.
阿 ^{Sound of a pent.}
狗 ^{no. dr. In re sat pulchra et florent: longum.}

PA.
惡 ^{Malum.}
德 ^{Vitium: malus.}
盒 ^{Contigere, copuere.}
燠 ^{quem sub cinere abscondit.}
關 ^{Subire, abstinere. Young. In pedimentum.}
過 ^{aliquem detinere, ne quid fiat. Interrumpere, sistere.}
罍 ^{Rete. hoc. Pinguis.}
頰

PA.
巴 ^{Ultimam, hoc pō te; a. n. t. e. de nimis desiderante.}
爬 ^{to scratch, scrape.}
霸 ^{a tyrant: to govern.}
把 ^{a ring. a handle.}
耙 ^{Projecting teeth, a ya.}
齒 ^{to fear.}

PA.
擧 ^{Number 8.}
拔 ^{Evellere, radicare, abstrahere.}
橙 ^{Procidere, tollere.}

PAY.
擺 ^{Capere, gaudere, optare. a. p. m. Provide.}
牌 ^{Shield; tablet.}
排 ^{Ordinare, disponere.}
排 ^{a. yea. Comadi.}

敗 ^{To overthrow; be vanquished.}
憊 ^{Virtus (distributa): summe lapsum.}
備 ^{a. yea. do.}
冰 ^{Stream branching.}
滙 ^{Aquam conitus.}

PAN.
林 ^{Pulchrum visu.}
斑 ^{a. lau. Variis ornatum coloribus.}
頌 ^{Superior gift insignium. a. hie Promulgation of Emperor.}
板 ^{To lead, direct.}
攀 ^{To loco inferiori confidit ad superiores: In. Inward.}
搬 ^{To move.}
粉 ^{a. n. Exterior composition.}
盼 ^{To look askance.}

PANG.
幫 ^{To assist. 幫擊}
榜 ^{a. n. a fleet of ships. In. n.}
榜 ^{First fleet.}
臑 ^{a. chay. Fat belly.}
旁 ^{The side 旁}
僇 ^{a. hoary. Barbatus.}
傍 ^{de.}
仿 ^{a. yang. Fallent tempus; g. mio indulgere.}
綁 ^{To bind.}
棒 ^{To strike; a stick.}
榜 ^{Radice; speak ill of.}
傍 <sup>Approximate, proximus, in-
mti.</sup>
榜 ^{To shove forward, as a boat.}
胖 ^{ya. Fat.}

PAO.

標拋 *Projicere, abjicere, a. rei teu. To throw stones.*
 跑 *run.*
 危 *Laughter house, libitum. a. ju. Cook.*
 包 *Radix, attenuare.*
 炮 *To bake. 魚*
 飽 *Repletion; satisfied.*
 寶 *Anything precious.*
 豹 *a leopard.*
 報 *a recompense, return.*
 暴 *Cruel.*
 曝 *To overstep.*
 抱 *To embrace.*
 砲 *a gun.*
 泡 *a bubble. Sumor.*
 PE.
 帛 *Main silk.*
 伯 *Father older brother.*
 伯 *100 man.*
 舶 *Large ship.*
 泊 *Pier. To stop on, vex.*
 壁 *Digitis aliquid findere.*
 匱 *Quam s. hieit.*
 狀 *外. Prostratus, sejicere.*
 魄 *The body. Hoc n. soul & body*
 柏 *Mann leviter percutitur, blandiri*
 柏 *Cyprip*
 PENG.
 滄 *Fume aliquid extendere*
 緝 *Conferre. a. mung. Protegere.*
 巾 *Cognere.*

怍 *Sollicitus: homo cectus.*
 棚 *a Tent; a fence.*
 翊 *a copse.*
 PEU.
 吓 *Torber*
 哀 *Congregare*
 杯 *a handful.*
 梧 *Accipere. a. ke. gravia vete. galia exigua*
 剖 *To cleave, split.*
 PY.
 卑 *Vile, abject, low.*
 披 *Timere, tristis.*
 披 *Dividere, partiri.*
 剝 *Procidere, abradere.*
 批 *Mann percutere.*
 披 *Extender, spargere; auxilium ferre.*
 揔 *Amenda manu percutere.*
 脾 *a gony. Stomach.*
 毗 *To assist; treat liberally.*
 毗 *Kua. a. Corporis debilitas.*
 疲 *To give. a. yu. To benefit. Facere ut. 律*
 俾 *Mother after death.*
 鄙 *a. leu. Vile, abject.*
 壽 *Great.*
 圮 *operire, destruer; dijicere.*
 仳 *To separate from, recede. a. hoy. Ugly.*
 諱 *Detractiones; convitiari.*
 避 *To retreat, avoid.*
 孽 *Amare: vilis. Pien. a. Uduhu.*
 女

毀 *inimicus debilis alia contahendo*
 詭 *Disputare, adulari.*
 叻 *Standing crooked.*
 欹 *inclinata*
 弊 *Vile, abject.*
 敝 *Mais, destrui, dijicere.*
 備 *To prepare, provide.*
 備 *Have qil. women so call. Humilitas from politeness.*
 婢 *Laba, lascivitas; remissus.*
 步 *Steps. a. hie. reddere temp.*
 卑 *Dare, infundere.*
 媿 *a hair.*
 庇 *Protegere, auxiliari.*
 蔽 *To shut, obstruct, cover.*
 閉 *ornatus, ornare.*
 音 *nasci, magnus, fortis; rugos.*
 曩 *Novi.*
 鼻 *arm.*
 臂 *To compare. P. a. a. compassion.*
 昆 *Ken. Anus; crepitus. Tang. a. Crepitum. Idere.*
 湮 *Id. de re qua agitatur.*
 秘 *a. mie. Nididum, obscur.*
 否 *Bad.*
 蔽 *Cover over; deceive.*
 悖 *a. mie. Opposition.*

PIAO.

標 *a. chun, a. gang, an example. a. chy. Handsome.*
 標 *Per signum aliquid indicere vel. Vulgare. Precator.*
 標 *a. d. de. de. multitudo.*
 杓 *3 primary Stars of Ursa minor.*
 飄 *a vento agitari, Tang. a. Flat ventus. a. hay. Navigare.*
 僂 *King. a. deus.*
 標 *Debauchery.*
 嘯 *Immoderate, sine modo. pison yao yao. Inquietus, agitare.*
 慄 *Solliciti, velociter, festinus.*
 表 *Exterior vestis pars. To manifest. a. Chang. a. Document.*
 勳 *Per vim accipere.*
 剽 *Strius, pungens, occidens.*
 殍 *Go. a. To die of hunger in the roads.*
 驍 *Velox, velociter.*
 儀 *San. disperser. Tang. a. Des. hibere. 樣*
 票 *Light, fragilis. Pay. a. Mandate from superior magistrate. Docum.*
 曝 *Dry in the sun or wind.*
 PIE.
 傲 *a. Sic. Vestis nimium composita.*
 傲 *Natura festinus. Diligenter.*
 撇 *Leviter percutere, parare. To cast off. Thoke in writing thus. 1. opp. to na.*
 橙 *Gubernare, Curam gerere. a. odor, fragrantia.*
 油 *Domum lavare*
 熈 *Summe sincerus.*
 熈 *ad ignem exsiccare.*
 熈 *a. sic. To reduce to difficulties*
 逼 *Compel.*

70
 辟 *Res, reguli. exemplar. Ex-*
pellere, confutare.
 壁 *a wall.*
 辟 *Platus tundere.*
 手 *Finished.*
 畢 *Prucil.*
 筆 *Transparent, diaphanous.*
 碧 *Depraved, Kuay n. Pien,*
Place devoid of inkblot.
 僻 *To open, cleave.*
 僻 *To cut, cleave.*
 僻 *Apurine, exardiri. From Kuay n. y*
(see). From beginning of the world.
 僻 *Distinax, perwersus.*
 必 *To fill.*
PIEN.
 邊 *The side, extremity.*
 偏 *Not erect, inclined.*
 編 *Kien n. Books. n. nien. Annals.*
To bind together, or do, dispone.
 鞭 *Whip; stripes.*
 扁 *Small. 扁 Round over dome.*
 偏 *Depraved, not upright, in-*
clined: viles.
 偏 *To go round, a. nien.*
 偏 *Cite, volare, dicuntur.*
 偏 *Verba dolosa.*
 偏 *Verbis aliquem fallere.*
 偏 *To stand. a. hia. Humili-*
are. a. Sun, destruere.
 變 *To change.*
 辯 *a. lun. Disputare. Inca. a.*
Distingua. 辯
 辯 *Circuire, undiquaque, a. nien*
circum. 辯
 弁 *Helmet. a. hia. Festinantur incedere*

卞 *Lex, regular; festinantur*
et confute.
 卞 *a. hion. Hilariis, latus.*
 拊 *To strike.*
 拊 *a. Tail, platted.*
 騙 *Ky n. To receive.*
PIEU.
 髮 *Long Hair*
 彪 *Spot of a leopard.*
PIN.
 賓 *a. quest.*
 賓 *Mingled.*
 賓 *To divide, portion out.*
 繽 *Mixture of colors.*
 摯 *a husband calls his second*
wife. a.
 貧 *poor*
 頻 *a. shore. 濱*
 頻 *Laughing.*
 牝 *To minime of animals.*
 品 *order; rank; disposition*
 品 *To place dead in coffin.*
 殯 *Funer. attend funeral.*
 擯 *To cast away; used for*
following.
 價 *To receive quest with*
proper ceremonies.
PING.
 娉 *a. ting. Handsome. Marriage*
present to betroth.
 評 *Consultance. Py n. To give*
judgment.
 屏 *To cover, hide. n. yung. a*
screen. To expel.
 憑 *To confide in. a. hien. prof.*
 憑 *To expel, dissipate.*
 餅 *Cakes.*
 舟 *Horary char.*

炳 *Clear, splendid*
 炳 *valde tritis.*
 竊 *Multum dormire*
 秉 *a handful*
 柄 *grave aspect.*
 柄 *disease*
 柄 *a handle.*
 併 *Conjunction, also.*
 併 *altogether, all.*
 擯 *To expel, reject*
 聘 *Chao n. Personal audience*
of superior is chao; by a
deputy. n. Marriage present.
PO.
 波 *long. Travel.*
 皤 *White.*
 皤 *ly. Glops.*
 皤 *Applied to old women.*
 播 *To extend with the hand.*
 播 *To disseminate; expel; sow.*
 播 *Reeps. a. yea. Abundant*
 播 *Non licet. a. nien. Undersowing*
 破 *of belief.*
 破 *To break. a. lan.*
PO.
 剝 *To paw off, cut. a. py. Flay*
 剝 *Thin.*
 博 *Ample extensive. a. tu. To*
gamble.
 博 *To hit with the hand.*
 博 *Pang n. Obscure, repleat.*
 泊 *Van n. To anchor.*
 拍 *La n. The arm. In partes se*
dividit. a. ca. Mingled, un-
mixed. a. gen. Annual decisions.

撲 *To strike down, shatter.*
 撥 *To sprinkle, publish; ex-*
-clude.
 跋 *To walk thro' death. Po. xi*
Labores itineris.
 澄 *Pour out, as water.*
 樸 *Rough timber; unseasoned.*
 僕 *Nu n. Slave.*
 悖 *Perturbare: legitas non con-*
formari.
 勃 *To change color. a. nien. Subduly*
 勃 *trati color.*
POEY.
 杯 *To pity, quiver*
 盃 *a cup.*
 裨 *Auxilium, connectio. a. pu.*
facere. a. yea. Dare.
 呶 *Voices quarrelling.*
 丕 *Magnum, offic.*
 伾 *Robustus; multi.*
 培 *To cultivate; govern.*
 陪 *To accompany; assist.*
 陪 *add: fill.*
 陪 *To reply. a. chang. Solve ditto*
 陪 *a. hoc. Ludicis sen de dore.*
 俾 *Facere ut.*
 狽 *Lamp n. Two animals one of*
which has four legs long hind than
the other vice versa; &c.
 背 *The back. opp: nien.*
 背 *Gradus, ardo, species.*
 焙 *To dry at fire.*
 佩 *To carry about the person.*
 倍 *Double, to multiply. From the*
back of
 配 *Equal, like, united. a. hien. To*
banish. huiy n. To marry. &c.

贖 *To redeem*
 叔 *Father's younger brother.*
 淑 *Virtuous, & Ky. Impure weather.*
 俶 *Bonum, exordium, facies novae.*
 束 *Ligare, cohibere. & sicu Praeceptor's Salary.*
 使 *To r. Deformed & Short.*
 條 *De repente, & hō.*
 唳 *To sup, lick up*
 術 *Art, stratagem.*
 耍 *Von r. To play*
 刷 *Small knife: scraper.*

XOAY.

衰 *Weak, falling, infirm, perishing*
 棒 *Projice.*

XOANG.

鏹 *a pair*
 霜 *Frost.*

相 *Ku r. Widow*
 爽 *clarum, splendet.*
 爽 *luare, gignit. Quam perfecti.*
 恢 *Solus, ingenio promptus.*

XU.

輸 *Retra. To be vanquished, to lose. opp: to Yus.*
 舒 *Extender. & chany. Hilaris. animo tranquillus.*
 抒 *To pour out: cast out. & y. To effect.*

紆 *Paulatim, procrastinare. 紆*
 荼 *Paulatim, peduntis.*
 暑 *Estreme heat.*
 鼠 *Moues*
 怒 *To exous.*
 庶 *all*
 曙 *Rising sun, morning*
 聖 *occlude, injus, lutum.*
 成 *Pien r. To banish to confines.*
 樹 *a tree.*
 豎 *Erigere, rectum, constitutum*
 豎

術 *Tant r. Ky r. Art, stratagem.*
 述 *his r. Profession of study. Tancare, prosequi, sequi.*

XUE.

刷 *To scraper.*
 說 *To speak.*

XUY.

睡 *& kimo. To sleep.*
 稅 *Lang r. Taxes.*
 悅 *Pocket handkerchief.*
 瑞 *Tsiung r. Felicitatis prognostica.*

XUN.

淳 *Purus, sincerus. & lang Boni mores.*
 唇 *The lips.*
 純 *Integrum, purum, perfectum.*
 麟 *Ancient Puroper*
 麟 *Lambert.*
 麟 *Winkling of an eye.*

FINIS.

Early Dictionaries of Chinese Languages:

- Ricci Matteo利瑪竇(1552-1610) translated bibles into Chinese language.
- Ferdinand Verbiest南懷仁(1623-1688) was the first Jesuit, who worked on the outline of Manchu grammar and language into French/Latin.
- Antonio Montucci蒙突奇(1762-1829) approached Sir Staunton of E.I.C. about his projected Latin-Chinese dictionary in 1804.
- Louis Joseph de Gignes (1759-1845) published a Chinese-French-Latin dictionary in 1810.
- Robert Morrison, Antonio Montucci and Joshua Marshman competed in the publication of the first Chinese-English dictionary.
- Robert Morrison馬禮遜(1782-1834) was gained the financial support from the E.I.C. in 1814.
- Joshua Marshman馬殊曼(1768-1837) published “Clavis Sinica”, or Chinese Grammar in Bengal in 1814.
- Morrison’s first volume of “a dictionary of the Chinese language in three parts” was published in 1815.
- Jesuits were working on the Latin-Chinese, Chinese-Latin-French dictionary.

CHINESE NOVELS,
TRANSLATED FROM THE ORIGINALS;
TO WHICH ARE ADDED
PROVERBS AND MORAL MAXIMS,
COLLECTED FROM
THEIR CLASSICAL BOOKS AND OTHER SOURCES.
THE WHOLE PREFACED BY
OBSERVATIONS
ON THE
LANGUAGE AND LITERATURE OF CHINA.

By **JOHN FRANCIS DAVIS, F.R.S.**

LONDON:
JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.
1822.

OBSERVATIONS
ON THE
LANGUAGE AND LITERATURE
OF
CHINA.

AMIDST the general progress which has been made by our countrymen in knowledge, their advancement in subjects connected with the Chinese empire, and its literature, has been very inconsiderable. One is at a loss to account for the almost total ignorance, which previous to the embassy of Lord Macartney prevailed in this country, respecting a people with whom we carried on such large dealings, while the French, for nearly a century before,

cause that tends to perpetuate it; for most persons find it more convenient to avail themselves of such an imperfect and confined medium, than put themselves to the trouble of acquiring the language of the country. The natives themselves hand it down from generation to generation in a printed vocabulary, wherein the sounds of our words are imitated, as nearly as they can contrive it, by their own characters.

Thus it was that little or no addition was made for years to our general stock of information regarding China; and until the embassy of Lord Macartney, an imperfect translation of a novel was the only specimen of Chinese literature for which we had to thank our own countrymen. That embassy, however, had its full effect in clearing away much of the obscurity which involved the subject, not only immediately, through the personal observations of those

who composed it, but also by its more remote tendency to awaken a general curiosity, and a desire to know something concerning so singular a people. It is to the embassy, perhaps, that we may consider ourselves indebted for that valuable translation of the Penal Code of China, whose author has an undisputed claim to the honour of being the first Englishman, who ever gave to his country a genuine specimen of the most interesting province of Chinese literature.

The first thing needful in our inquiries was to divest the picture of all that false colouring, which had been so plentifully bestowed on it by the Romish missionaries, who for certain good reasons, stated by Sir Geo. Staunton in his elegant preface to the Penal Code, modified their most authentic accounts of China in such a way, as tended rather to mislead, than to inform; and it

remained for the English to give the first correct account of a nation, whom they discovered to be neither perfectly wise, nor perfectly virtuous, but who were occasionally reduced to the necessity of *flogging* integrity into their magistrates, and valour into their generals.

If, however, the particular situation and prejudices of the Jesuits occasioned the information, which they transmitted to Europe, to be on some points both scanty and unfaithful, they must still have their due praise for being the first who told us any thing on the subject. We seem, indeed, to be particularly indebted, for our knowledge of China, to that zeal for spreading Christianity through the world, which has prompted so many to devote their lives to the cause; and it must be allowed, that to men who have such a purpose in view, there is at first sight something peculiarly

encouraging in the character of the Chinese. The bulk of the people have all that ignorance of devoted attachment to old, and that indifference with regard to the introduction of new, religious doctrines, which usually attends a spirit of Polytheism, where the priesthood have little influence.* The general depravation of their moral character may be attributed to their total want of any thing like religious feeling. If it were left to their own choice, they would probably adopt the mere outward forms of Christianity with as much readiness, as the Romans enlisted the German deities among the gods of the Republic; and the rapidity with which the missionaries advanced, as long as they were unmolested by the government (though *they*, of

* In *India*, the Priesthood have the greatest influence, and their jealousy is unbounded.

course, made the total abandonment of old superstitions a sine quâ non,) afforded abundant proof of this. At the same time, the acquisition of such blind and ignorant converts could hardly be considered as a gain to the cause of Christianity. When, however, the jealousy of the ruling power was once excited, the 十字教 or "Religion of the Cross," experienced the same persecution in the Chinese empire, that it had formerly met with in that of Rome, and was prohibited among the unlawful doctrines. There is the following mention of it in the seventh section of the Shing-yu, a book composed by the Emperor Yung-ching for the instruction of the people. 又如西洋教宗天主亦屬不經因其人通曉曆數故國家用之 "The religion of the Western ocean, which reverences the Tien-chu, or Lord of Heaven, also appertains to the number of those

which are not to be found in the ancient books; but as its followers are thoroughly acquainted with astronomical science, the government on that account employs them." The late unsettled state of the empire has greatly added to the rigour of the prohibitions against introducing Christianity, and it may be questioned whether any success would just now attend a violation of them. Several catholic priests have recently obtained the crown of martyrdom in the interior, and lost their heads in their zeal to make proselytes.

But to return to our subject. One of the most effectual means of gaining an intimate knowledge of China, is by translations from its popular literature, consisting principally of drama and novels. With reference to the former, the writer of this perfectly coincides in opinion with Sir G. Staunton, that "the dramatic works of the

the motives and consequences of their moral actions.

If it be true, that "the excellence of aphorisms consists, not so much in the expression of some rare or abstruse sentiment, as in the comprehension of some obvious and useful truth in a few words," the language of the Chinese may be considered as admirably fitted for being manufactured into proverbs. It possesses from its peculiar structure a brevity and pointedness of expression, which no degree of care or pains can convey into a Translation, and which those only can feel who understand the original. A great deal of the beauty of a sentence arises often from the selection of the words, or from their mere collocation; and if the influence of such apparent trifles be allowed in a syllabic language, how much more in one which speaks, as the Chinese does, to the eye.

Of some particular notions contained in the following collection, it will readily be perceived that they are absurdly erroneous; and of others, that they are altogether repugnant to our ideas of religion, and of the administration of the universe. Indeed the government itself of China preaches to the people nothing better than a system of the most gross atheism; and though it certainly *tolerates* the superstitions of Fo, and of Taou, (as a means, perhaps, of amusing, and engaging the attention of its subjects,) the tenets of those superstitions are stigmatized among the "impure doctrines," against the belief of which the nation is warned to guard itself, with especial caution, no less than against the belief of Christianity.

The most popular modern work on practical morality, among the Chinese, is the *Shing-yu*.* In it the maxims of their an-

* Lately translated by the Rev. Mr. Milne of Malacca.

finest poetry, painting, and sculpture; and Lord Bacon calls it, "a soft whisper, from the Traditions of more ancient nations, conveyed through the flutes of the Grecians," who possessed a wonderful power of giving a mould of elegance and grace to whatever passed through their hands. Chinese taste, on the contrary, is what most of us would pronounce vile and unseemly. It is regulated by principles diametrically opposite: for, with them, distortion is preferred to symmetry, and the tricks of art to the graces of nature; witness their small-footed women, their fat josses, their stunted garden plants—and a tremendous et cetera of monsters.

The writer proceeds to conclude these general observations, by an examination of the aids, which have recently been afforded to the attainment of the Chinese language. Until very lately, the chief obstacle to this

study has been the want of a good dictionary. In the Chinese and Latin dictionaries of the Jesuits, the characters, or words, are certainly well selected, and consist of such as are in most common use. At the same time, these compilations are incomplete, as may be proved by the experience of any one who has had frequently to consult them. The few phrases and quotations, too, which are there inserted, from merely the sounds of the characters being written down in European orthography, instead of the characters themselves, are rendered almost useless, until the student has attained a considerable degree of proficiency. These dictionaries have also been very scarce and expensive, as they were entirely manuscript, until M. de Guignes published his printed copy in France. His work is extremely well executed, and the characters, which were prepared by Fourmont more than half a cen-

tury ago, distinctly and neatly cut. M. de Guignes has done very little more, however, than to compile into one volume the contents of all the manuscript dictionaries which he could collect together, and as far as he has adhered strictly to them, his labours have been highly useful. A mistake, at the end of the Introduction, concerning 乾隆大皇帝 proves that he was liable to error when he trusted to his own resources.

It is not at first, perhaps, very easy to decide, what plan of a Chinese dictionary is the most desirable; but the project of a mere Translation of that of Kang-hy would be quite absurd. At the same time, the idea of a complete dictionary seems to require, that almost all the characters or words, contained in that national work of China, should be inserted. In their ancient Books, great numbers of words may be found, which are now obsolete, or which

exist no where except in those Books: but yet it seems necessary that these should be noticed in a dictionary of the language. The Chinese value themselves not a little on the mere antiquity of their literature, and are disposed to look down with great contempt on the learning of all other nations. They have some books, such as the Yě-king, which are not now intelligible, without a verbal comment, to natives themselves. If that may be applied to a nation which is told of an individual, they may be compared to the man who wept in his old age, because he could not comprehend the productions of his youth: but if we should be inclined to laugh at them on this score, they may still assume grounds of superiority over us, with as much right, at least, as he who proudly said to his audience, "Gentlemen, I have forgotten more than you ever knew!" A student of Chinese should be somewhat

acquainted with these Books, because there are frequent allusions to them in modern writings: but to confine himself exclusively to them appears to be a downright loss of time. There are many excellent works of a later date, which may not only serve as better models of the style of the present day, but likewise convey far more information with regard to the present state of the Empire, and the character of the people; and, as has been before observed, multitudes of amusing Dramas and Novels, from which may be selected much curious matter. What we now want is a little practical knowledge of Chinese Literature, instead of speculative dissertations on the nature of the language.

That great desideratum, a complete Chinese dictionary, is at length in progress. In 1814, the Court of Directors of the East India Company, with their wonted liberality, supplied Dr. Morrison at Canton

with every facility for carrying on this most desirable work. The Imperial Dictionary of Kang-hy forms its groundwork, and it contains every word to be found in the body of that great compilation. Instead, however, of being a mere translation of the same, a plan equally useless and absurd, with a reference to the use of the European student, this dictionary comprises, not only the definition of each word as given in Kang-hy and other dictionaries, but also quotations, in the Chinese character, from all the best ancient and modern works: as well as colloquial phrases, showing the sense of the more common words, as adopted in conversation. The first, and most voluminous part, consists of the Chinese words *first*, according to their arrangement in Kang-hy, under the roots. In the second part (which is now completed) they likewise precede the English, but the arrange-

ment is different, being according to their pronunciation in the European alphabetic system. The third, and last part, will be English and Chinese.

In conveying the sounds of the characters, or words, one could have wished that Dr. Morrison had retained the old system of the Jesuits, or as Fourmont calls it, the "Lusitanam, id est, receptam apud omnes pronunciationem." With all its defects, this system had the advantage of being generally understood by those who had turned their attention to Chinese subjects. But after all, this is a matter of secondary importance; for by attending to the short rules at the commencement, for pronouncing the characters, all difficulty is done away. What seems to be particularly deserving of notice, next to the learning and industry displayed in the work itself, is the excellence of the Chinese metal types—the

beauty of the principal characters, and the clearness and accuracy of the smaller ones employed in the illustrative phrases. The dictionary of Dr. Morrison has a powerful claim on the attention, not only of those who have a particular interest in the subject, but likewise of all such as possess minds sufficiently enlarged to feel a gratification in the advancement of literature and knowledge in general.

Another work of importance on the language of China, is the *Clavis Sinica*, or Chinese grammar of Dr. Marshman, published in Bengal in 1814. As the Preliminary Dissertation to the work involves some questions, on which the writer of this has a little to remark, it may be as well to consider it separately in the first place, and then to proceed to the grammar.

The dissertation commences with observations on the characters, and Dr. Marsh-

man very justly says, "The specific difference between the Chinese, and other languages, lies wholly in the *principle* on which the characters or words are formed; these being formed in the latter by the union of the letters of the alphabet; in the former, by the union of certain elementary characters, intended to represent the principal objects of sense." These elements he calls *formatives*, but proceeds, a little farther on, to mention certain other characters, which he denominates *primitives*, but of which, as far as the writer knows, the Chinese have no idea whatever.

A considerable portion of the dissertation, which treats of the origin of the characters and the progress of the language, was published in a former work of Dr. Marshman.* He mentions in it the six well known divi-

* The Lun-gnee.

sions of the characters by the Chinese; but appears to be under some mistake throughout, in thinking that the language was constructed in pursuance of some pre-concerted plan, of which these six classes formed the groundwork; whereas the fact seems to be, that the classes themselves were instituted, long after the language had been already formed, with a view to arrangement and order.

Next comes the above-mentioned system of *primitives*, concerning which Dr. Marshman observes, "The way in which this simplifies the language is too apparent to need pointing out." This, however, is a discovery which the Chinese scholars have not yet made in their own native tongue, and appears to the writer an innovation on an ancient and highly cultivated language, which (allowing that there were any foundation for it) is by no means calcu-

lated to facilitate its acquisition. Let us proceed, however, to examine the grounds on which our author builds the reality and importance of his discovery.

He says he long suspected the existence of Primitives, "which, like the Greek Primitives, and the Sungskrit Dhatoos, form the bulk of the language by associating to themselves certain of the elements." He adds, that he observed in a manuscript Latin-Chinese (probably meaning to say Chinese-Latin) dictionary, which classed the characters according to their names, that in numerous instances one character was the root of ten or twelve others, each of which was formed from it by the addition of a *single element*." Now one would have supposed that this single element, as our author calls it, was *itself* the root, or radical part of the character, and it is cer-

tain that the Chinese have this idea.* Dr. Marshman observed farther, that "the character thus formed generally took the name of the Primitive with some slight variation." If he means to say, that the portion of a character which is added to the root, (and which is generally to the *right*, as the root is generally to the *left*,) often gives its *sound* to the character which it contributes to form, he is indisputably right. An instance may be given in the word 河 ho "a river," which the Chinese themselves produce as a specimen of that class of characters, (one of the *six* above-mentioned) which they denominate 諧聲 "corresponding in sound." Here the root, which is 氵 "water," evidently imparts its *meaning* to the compound, and 可 kho (which uncompounded is simply a particle) its *sound*. Noting this

* In writing the same character variously, they never alter the root, but frequently the other parts.

circumstance, as far as it sometimes enables one to form a near guess at the sound of a character, is occasionally useful; but even in this respect it is very fallacious, being by no means a general rule. For instance, in the common word 讀 *tōh* "to read," (root 言 "a word") what resemblance is there between *its* sound, and that of 賣 *mae*, which Dr. Marshman would call its Primitive? In another common word 愛 *gae*, "to love," (of which the root 心 "heart" is in the middle) where is the resemblance between its sound, and the sound of its primitive, even if Dr. Marshman can show that it has *any* primitive, according to his own system?

Not satisfied, however, that these primitives shall merely give their *sounds* to the characters of the Chinese language, our author endeavours to prove that they impart their *meaning* also. Now though the

writer of this is sensible that the other component parts are *sometimes* combined with the root in giving its meaning to a character, he must enter his protest against this as a general rule. One of the principal proofs which Dr. Marshman has brought forward in favour of his position, is a list of compounds, which, in addition to their proper roots, have the character 世 in their composition. He observes, "in perhaps the greater part of these, were the idea suggested by the primitive, (that of something current or freely flowing,) added to their various formatives, the meaning of the derivative would be nearly indicated; as a man living *freely* may suggest the idea of a prodigal; a tree's *flourishing*, that of a leaf; a *flowing* mouth, that of verbosity," &c. To say nothing of the manner in which the sense of the words is here distorted, it is quite certain that 世 does *not*

mean "something current or freely flowing," but a *generation*, or an *age of 30 years*, being originally derived from 十 "ten," thrice repeated, though classed in the Imperial Dictionary under 一 "one." Other instances are produced equally inconclusive, and in particular a list of words in which 我 "I myself," is a component part. Dr. Marshman thinks that "the general idea suggested by this primitive seems to be, that partial preference which the human mind naturally feels for itself, its own exertions, its own property," &c. though he is obliged to acknowledge that in many cases "the chain of connexion is scarcely discernible."

The second part of the dissertation is on the *sounds* of the language, or the colloquial medium, in contradistinction to the *characters*. Dr. Marshman, perhaps, takes unnecessary pains to prove that this part of the

language existed previously to the invention of the characters, since nations, as well as individuals, must obviously talk before they can write. He likewise observes, that it is not likely the compilers of the Imperial Dictionary should have introduced into the language, and given "as the true pronunciation of characters well known throughout the Empire, sounds never before heard by a Chinese ear." This, indeed, is evident: they merely gave what they thought to be an improved method of expressing sounds which already existed. He then proceeds to lay down in detail the tables of initials and finals, as they are found in the first volume of the Imperial Dictionary; as well as those wherein the said initials and finals are combined, to form all the monosyllables in the language.

It certainly is an extraordinary fact that the Chinese should ever have adopted such

a roundabout method of expressing the sounds of their monosyllabic characters, as this of giving *two*, in order to enable the student to get at the sound of a *third*; when they had previously been accustomed to the much more obvious and simple plan of adducing a single character, of exactly the same sound as the one to be explained. Besides, one is naturally inclined to ask where they could have got a system of syllabic spelling, of which nearly one third is evidently redundant; a system, too, so anomalous to the general character and genius of the language, as to be scarcely understood at this day by numbers of well educated Chinese. That the Chinese did not invent it themselves might at any time have been considered as morally certain; but from which of the neighbouring countries, or when they got it, has not hitherto been quite so clear. Dr. Morrison, in the

Introduction to his Dictionary, seems now to have answered both these questions in a manner perfectly satisfactory, and the following is a short abstract of the interesting information which he gives on the subject, the whole of it derived from original Chinese works, and substantiated by quotations.

These works say, that the 聲韻反切之學 “The system of the tones and that of the syllabic spelling,” were not known to the 漢儒 or literati of the Dynasty of Han. The mode of distinguishing the four tones was first brought into general notice about the fifth century of our era, in a work published by a man named 沈約. The syllabic spelling, or the system of initials and finals, was derived from the country 梵 *Fan*, in the west, whence came the religion of Fō or Buddha, and was at first employed 以通釋氏之書於中國

a roundabout method of expressing the sounds of their monosyllabic characters, as this of giving *two*, in order to enable the student to get at the sound of a *third*; when they had previously been accustomed to the much more obvious and simple plan of adducing a single character, of exactly the same sound as the one to be explained. Besides, one is naturally inclined to ask where they could have got a system of syllabic spelling, of which nearly one third is evidently redundant; a system, too, so anomalous to the general character and genius of the language, as to be scarcely understood at this day by numbers of well educated Chinese. That the Chinese did not invent it themselves might at any time have been considered as morally certain; but from which of the neighbouring countries, or when they got it, has not hitherto been quite so clear. Dr. Morrison, in the

Introduction to his Dictionary, seems now to have answered both these questions in a manner perfectly satisfactory, and the following is a short abstract of the interesting information which he gives on the subject, the whole of it derived from original Chinese works, and substantiated by quotations.

These works say, that the 聲韻反切之學 “The system of the tones and that of the syllabic spelling,” were not known to the 漢儒 or literati of the Dynasty of Han. The mode of distinguishing the four tones was first brought into general notice about the fifth century of our era, in a work published by a man named 沈約. The syllabic spelling, or the system of initials and finals, was derived from the country 梵 *Fan*, in the west, whence came the religion of Fō or Buddha, and was at first employed 以通釋氏之書於中國

come to any decisive conclusion; though it is probable that having read Dr. Morrison's Introduction, he will by this time have been satisfactorily assured on the subject.

The above observations are what chiefly occurred to the writer in his perusal of Dr. Marshman's Preliminary Dissertation. He shall conclude his remarks by a brief consideration of the Grammar. With respect to the general plan of the work, it is much to be regretted that Dr. Marshman should have adopted the measure of confining his observations and examples almost exclusively to the ancient books, and thus have rendered his work incomplete by neglecting the modern language of China. It is fair, however, to state his own reasons for so doing. Although he mentions Fourmont's Grammar among the sources whence he derived his information, he observes that

Fourmont's "supporting the grammatical positions which he has laid down, by sentences formed by himself, has greatly injured his work. Had he allowed himself to examine the best Chinese works for authorities, and stopped where he found himself unsupported by these, he would have obtained a far more accurate idea of the language, and would have added exceedingly to the value of his work."

Was Dr. Marshman not aware that Fourmont merely compiled the materials which were sent to him by the French missionaries, and that he himself knew little or nothing of Chinese?*

The colloquial ex-

* When Fourmont received from Father Premare his Translation of the Orphan of Chaou, it was accompanied by the following dispensation from acknowledgment. "Si vous le jugiez digne de paroître, vous pourriez le faire imprimer sous votre nom, sans craindre qu'on vous accuse de larcin; puisque entre amis tout est commun, puisque je vous le donne, et puisque vous y aurez la

amples were not made by him, but by the missionaries, and *they* surely were sufficiently good judges of correct Chinese. In fact, the only errors in Fourmont's grammar consist, not in the phraseology of the examples, for they are correct enough, but in the insertion, in many instances, of one character for another of the same sound, a mistake the most likely to be made by a man who did not understand the language. Dr. Marshman afterwards says—"if *con-*

meilleure part, si vous vous donnez la peine de le revoir." Three excellent reasons, indeed!—It is worth while to give what Fourmont himself adds, after he has quoted this portion of his obliging friend's letter, as it seems to prove that Du Halde acted rather dishonestly in publishing the Orphan of Chaou in his own compilation respecting China. "Timuitne hoc Duhaldius? Scilicet, epistolâ subdolè interceptâ, Librum suum hâcce meâ, et ad me destinatâ Tragico-comediâ, ornare non dubitavit. Atqui eam, si à me petiisset, dedissem ultro: et si me de linguâ Sinicâ interrogâsset, monuissem quoque, neque imaginariis, ac omninò falsis notis, pulchrum illud et nobile volumen conspurcari essem passus."

versation differ from the style and idiom of the best writers, these variations *are not the language*; they may be given as colloquial idioms, but they can have no place in a work which professes to embrace the *whole* of the language." According to this, then, the way to embrace the *whole* of the language is to give only a *part* of it.—In page 477 of his grammar, after having given an example of a modern phrase, Dr. Marshman adds—"such a combination of characters might be sought for in vain either in Confucius or Mung." Why then has he confined his examples exclusively to quotations from them, and one or two more, the language of whom is now so ancient, as sometimes to require a verbal comment to make it intelligible to native Chinese? In consequence of his indifference for the modern language of China, he has omitted such phrases as 了不得, a

superlative adverb, signifying "extremely, very," and 差不多 "about, about so much," used as an expression of doubt or uncertainty. These are phrases which are constantly occurring both in conversation and in books, phrases so perfectly idiomatic, that it is not easy to translate them literally, and which it is the business of a grammar, therefore, to put down and explain.

The following are some of the mis-translations of Chinese sentences, and other slight errors, which occur among the examples given in the grammar.

On the subject of comparison (p. 279.) Dr. Marshman quotes this sentence from the Lee-Khee 其受罪益寡 and translates it thus: "He continually regards his own defects with less indulgence." He seems here to have mistaken the sense of the passage, which might have been rendered almost verbatim by, "He incurs

faults more rarely." It would still have answered his purpose as an example of comparison.

In giving the following quotation from the Lun-yu, as an instance of the adverb determining the past tense of the verb to which it is joined, Dr. Marshman has made a considerable error. 惜乎吾見其進也未見其止也. Our author translates it thus, "Formerly I saw him strenuously pressing forward, I never saw him stop." He has mistaken the first word of the sentence, which signifies sorrow, and is the exclamation of Confucius on the loss of one of his disciples by death, for 昔 "formerly, in old times." In fact there is no adverb of past time in the whole sentence, and the sense of the verb is here determined entirely by the context: it is therefore no example of his rule.

The following insertion of one character

for another of the same sound, is not noticed in the table of errata. 苟至於仁矣無惡也 “If a man’s desire be really towards virtue, he indulges in no vice:” for 至 read 志.

The following quotation (p. 263.) from the Four Books 其間必有名世者 Dr. Marshman renders thus, “In this period there may possibly arise a man eminent for virtue and wisdom.” The word 必, instead of *may possibly*, means *must positively*.

Under the head of Relatives (p. 334.) there is quoted a sentence from the Lun-yu, which is translated in this manner; “Observe that which a man does, mark that which he pursues; narrowly scrutinize that in which he delights.” Here 觀其所由 does not mean “mark that which he pursues,” but—“observe the sources of his conduct.”

In the following quotation (p. 336.) from the Shoo-king, Dr. Marshman seems to misapprehend the meaning of 讓. The sentence 誰敢不讓 should be translated thus; “Who could presume to decline yielding, or acknowledging inferiority, to thee?” and not “Who dares not imitate thee?” as our author has it.

In page 347, Dr. Marshman calls 我自己 and 你自己 (“I myself,” and “thou thyself”) *possessive* pronouns; but surely these must be *personal* pronouns: for, if we are to be directed by the analogy of other languages, *ego ipse* was never classed in a Latin grammar among the possessives.

Of such expressions as 親戚 “*relations*,” and 晨懼 “*to fear*,” where two words or characters of the same import are joined together to convey one meaning,

Dr. Marshman says (p. 515.) that "the reader must be left to form his own opinion; the Chinese unite the characters, but of the principle on which they are formed they say little more, than that one of the characters is often euphonic." It has always appeared to the writer of this, that in a monosyllabic language like the Chinese, it was found necessary in the above manner to combine two words together, conveying the same sense, and thus to form a dissyllable, with a view to being more readily understood in discourse. Hence these compound words are found to be more used in books, in proportion as the language of those books draws nearer to that of common conversation.

The Grammar is followed by an Appendix, containing a translation of the Ta-heō, (the first of the Four Books) with the ori-

ginal text. This is extremely well done, and highly creditable to Dr. Marshman's son, who, it appears, was the author. The only error seems to be in the translation of the title. Ta-heō does not mean "The important doctrine," but "The study for grown persons." The Jesuits rendered it very well by "The school of adults." This translation is one of the best and most useful parts of the whole book, and it is to be hoped that productions similar to it will again issue from the press at Serampore.

In the foregoing Observations, the writer begs to declaim any intention of violating those proper limits of candour and freedom, which are generally allowed, and ought always to be observed, in the investigation of such subjects; and if his remarks have sometimes proceeded to minuteness, it is only because the importance of Dr. Marsh-

man's book, as a grammatical work, seemed to give it a peculiar claim to such a consideration.

Portland Place,
15th January, 1822.

THE SHADOW IN THE WATER:

A TALE.

TRANSLATED FROM THE CHINESE.

"Fissus erat paries domi communis utrique :
Hoc vitium——primi sensistis amantes,
Et voci fecistis iter, tuteque per illud
Murmure blanditiis minimo transire solebant."

Ovid. Metam.